

SUPPLÉMENT RÉCAPITULATIF N° 3
à la
NOMENCLATURE DES STATIONS CÔTIÈRES

2^e édition

Ce supplément renferme les renseignements parvenus au Secrétariat général de l'U. I. T.
depuis la publication de la 2^e édition de la nomenclature jusqu'au 15 juin 1965

RECAPITULATORY SUPPLEMENT No. 3
to the
LIST OF COAST STATIONS

2nd edition

This supplement contains the information supplied to the I. T. U. General Secretariat
between the date on which the second edition was published and 15 June, 1965

SUPLEMENTO RECAPITULATIVO N.º 3
al
NOMENCLÁTOR DE LAS ESTACIONES COSTERAS

2.ª edición

Este suplemento contiene las informaciones recibidas en la Secretaría General de la U. I. T.
desde la publicación de la 2.ª edición del nomenclátor hasta el 15 de junio de 1965



4/4/66
Publié par l'Union internationale des télécommunications

GENÈVE 1965

Pays qui ont des états signalétiques de stations dans ce supplément

(par ordre alphabétique des pays)

Nom des pays	Abré- viation	Partie B Page	Nom des pays	Abré- viation	Partie B Page
Australie (Commonwealth de l')	AUS	8	Japon	J	31
Canada	CAN	8	Koweït (Etat de)	KWT	38
Cap-Vert (Iles du)	CPV	13	Nouvelle Amsterdam (Ile)	AMS	7
Chili	CHL	9	République Arabe Unie	EGY	15
Côte française des Somalis	SMF	43	Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord	G	18
Danemark	DNK	14	Suède	S	40
Espagne	E	15	S. Tomé et Príncipe	STP	45
France	F	16	Timor portugais	TMP	46
Inde	IND	20	Trucial States	TRU	46
Indes occidentales	IOB	27	Viet-Nam	VTN	47
Indonésie (République d')	INS	20			
Iraq	IRQ	28			

Countries which have particulars of stations in this supplement

(in alphabetical order of countries)

Country	Abbreviation	Part B Page	Country	Abbreviation	Part B Page
Australia (Commonwealth of)	AUS	8	New Amsterdam Island	AMS	7
Canada	CAN	8	Portuguese Timor	TMP	46
Cape Verde Islands	CPV	13	Spain	E	15
Chile	CHL	9	Sweden	S	40
Denmark	DNK	14	St. Thome and Principe	STP	45
France	F	16	Trucial States	TRU	46
French Somaliland	SMF	43	United Arab Republic	EGY	15
India	IND	20	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	G	18
Indonesia (Republic of)	INS	20	Viet-Nam	VTN	47
Iraq	IRQ	28	West Indies (The)	IOB	27
Japan	J	31			
Kuwait (State of)	KWT	38			

Países con estados descriptivos de estaciones en este suplemento

(por orden alfabético de los países)

Nombre del país	Abreviatura	Parte B Página	Nombre del país	Abreviatura	Parte B Página
Australia (Federación de)	AUS	8	Japón	J	31
Cabo Verde (Islas de)	CPV	13	Kuwait (Estado de)	KWT	38
Canadá	CAN	8	Nueva Amsterdam (Isla)	AMS	7
Costa francesa del País de los Somalies	SMF	43	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	G	18
Chile	CHL	9	República Árabe Unida	EGY	15
Dinamarca	DNK	14	Suecia	S	40
España	E	15	Sto. Tomé y Príncipe	STP	45
Francia	F	16	Timor portugués	TMP	46
India	IND	20	Trucial States	TRU	46
Indias occidentales	IOB	27	Viet-Nam	VTN	47
Indonesia (República de)	INS	20			
Iraq	IRQ	28			

Abréviations des pays qui ont des états signalétiques de stations dans ce supplément

(par ordre alphabétique des abréviations)

Abbreviations of the countries which have particulars of stations in this supplement

(In alphabetical order of abbreviations)

Abreviaturas de los países con estados descriptivos de estaciones en este suplemento

(por orden alfabético de las abreviaturas)

Abréviation Abbreviation Abreviatura	Nom des pays	Country	Nombre del país
AMS	Nouvelle Amsterdam (Ile)	New Amsterdam Island	Nueva Amsterdam (Isla)
AUS	Australie (Commonwealth de l')	Australia (Commonwealth of)	Australia (Federación de)
CAN	Canada	Canada	Canadá
CHL	Chili	Chile	Chile
CPV	Cap-Vert (Iles du)	Cape Verde Islands	Cabo Verde (Islas de)
DNK	Danemark	Denmark	Dinamarca
E	Espagne	Spain	España
EGY	République Arabe Unie	United Arab Republic	República Árabe Unida
F	France	France	Francia
G	Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
IND	Inde	India	India
INS	Indonésie (République d')	Indonesia (Republic of)	Indonesia (República de)
IOB	Indes occidentales	West Indies (The)	Indias occidentales
IRQ	Iraq	Iraq	Iraq
J	Japon	Japan	Japón
KWT	Koweït (Etat de)	Kuwait (State of)	Kuwait (Estado de)
S	Suède	Sweden	Suecia
SMF	Côte française des Somalis	French Somaliland	Costa francesa del País de los Somalies
STP	S. Tomé et Príncipe	St. Thome and Principe	Sto. Tomé y Príncipe
TMP	Timor portugais	Portuguese Timor	Timor portugués
TRU	Trucial States	Trucial States	Trucial States
VTN	Viet-Nam	Viet-Nam	Viet-Nam

STATIONS NOUVELLEMENT OUVERTES ET STATIONS REPRISES DE LA NOMENCLATURE

NEW STATIONS AND STATIONS TAKEN FROM THE LIST

NUEVAS ESTACIONES Y ESTACIONES REPRODUCIDAS DEL NOMENCLATOR

INDEX ALPHABÉTIQUE DES STATIONS CÔTIÈRES

Nom de la station	Indicatif d'appel	Voir partie B page	Nom de la station	Indicatif d'appel	Voir partie B page	Nom de la station	Indicatif d'appel	Voir partie B page
-------------------	-------------------	--------------------	-------------------	-------------------	--------------------	-------------------	-------------------	--------------------

ALPHABETICAL INDEX OF COAST STATIONS

Name of the station	Call sign	See part B page	Name of the station	Call sign	See part B page	Name of the station	Call sign	See part B page
---------------------	-----------	-----------------	---------------------	-----------	-----------------	---------------------	-----------	-----------------

ÍNDICE ALFABÉTICO DE LAS ESTACIONES COSTERAS

Nombre de la estación	Distintivo de llamada	Véase la parte B, página	Nombre de la estación	Distintivo de llamada	Véase la parte B, página	Nombre de la estación	Distintivo de llamada	Véase la parte B, página
A			Basrah Margil	YIR3	30	Chacao, Chile	—	10
Abu Dhabi	2AW	46		YIR4		Cbañaral	CBH2	10
	2AW2			YIR6		Chile Chico	CBO2	10
	2AW3			Basrah		Coquimbo	CBC2	10
Achao	CBA5	10		Radio		Coronel	CBC3	10
Ahmadi	9KM	40	Bedi Port	VUK5	20	Corral, Valdivia	CBC4	10
Al-Wasiliyah	YIT3	30	Belawan	PKT	25			
	Al-Wasi- liyah Radio		Bhavnagar Port	VUJ9	20			
			Blyth Harbour	Blyth Harbour Radio	18	D		
Amboina (Ambon) ...	PKE	25	Bordeaux	Bor- deaux Radio	17	Dansk Esso (Kalund- borg)	Esso Kalund- borg	14
Ambon (v. Amboina)								
Ancud	CBU3	10	Boston Dock	Boston Port Radio	19	Dili	XXL XXL21 XXL23 XXL222 Radio- naval Dili	46
Angissoq Loranstation	OVY	15						
Antofagasta (CBA) ...	CBA	10	C			Djakarta	PKI	25
Antofagasta (CBA3) ..	CBA3	10	Calais (Cales)	Calais Radio	17	Djambi	PKK	25
Arica	CBA4	10	Caldera, Atacama	CBD2	10	Djibouti (Gibuti)	TXZ	45
Aysen	CBY2	10	Cales (v. Calais)					
			Castries, St. Lucia	St. Lucia Radio	27		TXZ4 TXZ8 TXZ9 Djibouti Radio	
B			Castro, Chiloé	CBC5	10			
Balikpapan	PKN	25						
Basrah Makinah	HNT	30						
	HNT2							

Djibouti (FUV) (<i>Gibuti</i>)	FUV	45	J	Juan Fernández	CBF	11	Lirquén	CBL3	11
Dumai	PKP	25					Lota, Concepción	CBL2	11
F			K	M					
Fao	HNF2	31		Kagoshima (JDA) (<i>Kagosima</i>)	JDA	36	Macassar (<i>v. Makassar</i>) Magallanes, Chile (CBM)	CBM	11
Fao Control	YIS3	31		Kagosima (<i>v. Kagoshima</i>) Kalianget	PKU	25	Magallanes, Chile (CBM2)	CBM2	11
	YIS4			Karlstad	SDK	43	Makassar (<i>Macassar</i>) ..	PKF	25
Frederikshavn Harbour	Fao Radio				Karl- stad Radio		Mariager Fjord Pilot..	Mariager Pilot	15
	Frede- riks- havn Harbour	14		Kawasaki Port	Kawa- saki Port Radio	36	Medan	PKB	25
G				Khafji	9KW	40	Melinka	CBM3	11
Gibuti (<i>v. Djibouti</i>) Grangemouth Docks..	Grange- mouth Docks Radio	19		Khor Al-Amaya (Deep Water Oil Terminal)	Khor Al- Amaya Radio	31	Menado	PKL	26
Grenaa (<i>v. Grenå</i>) Grenå Pilot (<i>Grenaa</i>) ..	Grenå Pilot	15		King Bay	King Bay	8	Mindelo, Ile S. Vincent (<i>S. Vicente de Cabo Verde; S. Vincent, Ile S. Vincent</i>)	CQA	14
Groote Eylandt	Groote Har- bour	8		Kitakyushu Port	Kita- kyushu Port Radio	36	Mindelo, Ile S. Vincent (<i>v. S. Vicente de Cabo Verde</i>)		
H				Knippelsbro (Koeben- havn)	Kuip- pelsbro	15	Nagoya M. S. A.	Nagoya- hoan	36
Huafo	CBU	11		Kobe M. S. A.	Kobe- hoan	36	Nagoya Port	Nagoya Port Radio	36
Huasco	CBH3	11		Kohe Port	Kobe Port Radio	36	Natales	CBN2	11
Hull, Salt End Jetties.	Salt End Radio	19		Kuwait	9KK 9KK2 9KK3 9KK4 Kuwait Radio	40	O		
I							Osaka	JBD	37
Iquique (CBI)	CBI	11					Osaka M. S. A.	Osaka- hoan	37
Iquique (CBI2)	CBI2	11					Osaka Port	Osaka Port Radio	37
Isla Cristina	Isla Cris- tina Cofra- día Pesca- dores Radio	15	L	Lebu	CBL4	11	P		
				Leith Docks	Leith Docks Radio	19	Palembang	PKC	26
							Pargua	—	11

R

S

Seaham Harbour.....	Seaham Harbour Radio	19
Samarang	PKR	26
Shimonoseki Port (<i>Shimonoseki</i>)	Shimonoseki Port Radio	37
Shoreham Harbhour ..	Shoreham Harbour Radio	19
Shuwaikh Signal Station	Kuwait Harbour	40
Simonoseki (<i>v. Shimonoseki</i>)		
Sorong	Sorong Radio	26
Sukarnapura	PNK Sukarnapura Radio	26
Surabaya	PKD	27
Swansea Docks	Swansea Docks Radio	19
S. Antonio Puerto Viejo	CBS2	12
S. Paul, Amsterdam ..	FJY4	7
S. Pedro, Chile	CBS	12
S. Tomé Radionaval ..	CQM Radionaval S. Tomé	45
S. Vicente de Cabo Verde Radionaval (<i>S. Vincent, Ile S. Vincent; Mindelo, Ile S. Vincent</i>)	Radionaval S. Vicente	14
S. Vicente de Cabo Verde (<i>v. Mindelo, Ile S. Vincent</i>)		
S. Vincent, Ile S. Vincent (<i>v. Mindelo, Ile S. Vincent</i>)		
S. Vincent, Ile S. Vincent (<i>v. S. Vicente de Cabo Verde</i>)		

V

W

Y

Talcahuano (CBT) ...	CBT	12
Talcahuano (CBT4) ..	CBT4	12
Taltal	CBT3	12
Tandjungbalaikarimun	PKV	27
Tandjungperak	PKD2	27
Tandjungpinang	PKA	27
Tandjungpriok	PKZ	27
Tandjunguban	PKJ	27
Tarakan	PKO	27
Tocopilla	CBT2	12
Tokyo	JBK	37
	JBO	
Tokyo Port	Tokyo Port Radio	37
Tomé, Concepción ...	CBT5	12
 V		
Valdivia	CBV3	12
Valparaíso	CBV2	12
Valparaíso, Playa Ancha	CBV	12
Vungtau	XVR4	47
 W		
Williams, I. Navarino ..	CBW	12
 Y		
Yelcho	CBY3	12
Yokohama M. S. A. ...	Yoko- hama- hoan	37
Yokohama Port	Yoko- hama Port Radio	37

PARTIE B

ÉTATS SIGNALÉTIQUES
DES STATIONS CÔTIÈRES

PART B

PARTICULARS
OF COAST STATIONS

PARTE B

ESTADOS DESCRIPTIVOS DE
LAS ESTACIONES COSTERAS

Nom de la station Name of the station Nombre de la estación	Indicatif d'appel Call sign Distintivo de llamada	Emission - Emisión			Service - Servicio		Taxes en centimes de francs or	Coordonnées géographiques de l'antenne d'émission (longitude et latitude en degrés, minutes et secondes)	Observations Remarks Observaciones
		Fréquences Frequencies Frecuencias kHz (kc/s) ou / or / o MHz (Mc/s)	Classe Class Clase	Puissance Power Potencia kW	Nature Nature Naturaleza	Heures d'ouverture (T. M. G.) Hours of service (G. M. T.) Horas de servicio (T. M. G.)	Charges in centimes (Gold-francs) Taxes en centimos de francos oro	Geographical co-ordinates of the transmitting antenna (longitude and latitude in degrees, minutes and seconds) Coordenadas geográficas de la antena de transmisión (longitud y latitud en grados, minutos y segundos)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

AMS Nouvelle Amsterdam (Ile)

- 1) Comptes liquidés par l'Administration des Terres Australes Antarctiques françaises, 27, rue Oudinot, Paris 7^e.
- 2) La station appelle simultanément sur 510 et 8690 kHz. Elle assure une veille simultanée entre 8350 et 8400 et sur 500 kHz.
- 3) Les observations et renseignements météorologiques sont transmis aux heures figurant en colonne 7. La station reçoit pendant ces vacations les observations météorologiques faites par les capitaines des navires.
- 4) A 0900 h, diffusion de l'analyse météorologique de surface (champs de pression au niveau de la mer).
- 5) La taxe terrestre est réduite à 0,20 fr. par mot pour les échanges avec les navires français qui appliquent la même réduction pour la taxe de bord.

New Amsterdam Island

- 1) Accounts settled by: Administration des Terres Australes Antarctiques françaises, 27, rue Oudinot, Paris 7^e.
- 2) The station calls simultaneously on 510 and 8690 kc/s. It maintains a simultaneous watch between 8350 and 8400 and on 500 kc/s.
- 3) Meteorological observations and information are transmitted at the hours given in Column 7. During these schedules, the station receives weather reports made by ship's captains.
- 4) At 0900 h, surface weather report (field of pressure at sea-level).
- 5) The land station charge is reduced to 0.20 fr. per word for communications with French ships which apply the same reduction for the ship charge.

Nueva Amsterdam (Isla)

- 1) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Administration des Terres Australes Antarctiques françaises, 27, rue Oudinot, Paris 7^e.
- 2) La estación llama simultáneamente en 510 y 8690 kc/s y asegura la escucha simultáneamente entre 8350 y 8400 kc/s y en 500 kc/s.
- 3) Las observaciones e información meteorológicas se transmiten a las horas indicadas en la columna 7. Durante sus horas de servicio, la estación recibe las observaciones meteorológicas hechas por los capitanes de los barcos.
- 4) A las 0900 h, transmisión del análisis meteorológico de superficie (campos de presión al nivel del mar).
- 5) Se reduce la tasa terrestre a 0,20 fr. por palabra para las comunicaciones con los barcos franceses que hagan la misma reducción en su tasa de a bordo.

S. Paul, Amsterdam

Radio 1) FC

FJY4

510 2) 8690 2)

A1

0,4

CP3)

0548-0618,
1148-1218 3) 4)

40 5)

77° 44' E
37° 50' S

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
AUS	Australie (Commonwealth de l')		Australia (Commonwealth of)				Australia (Federación de)		
Groote Eylandt Radio FP	Groote Harbour	156,30 MHz(Mc/s) (voie* 6) 156,60 MHz(Mc/s) (voie* 12) 156,70 MHz(Mc/s) (voie* 14) 156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16)	F3	0,05	OT	HX	—	136° 21' E 13° 50' S	* channel/canal
King Bay Radio FP	King Bay	156,60 MHz(Mc/s) (voie* 12) 156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16)	F3	0,05	OT	HX	—	116° 40' E 20° 39' S	* channel/canal
Port Stanvac Radio .. FP	Port Stanvac	156,45 MHz(Mc/s) (voie* 9) 156,70 MHz(Mc/s) (voie* 14) 156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16)	F3	0,05	OT	H24	—	138° 29' E 35° 06' S	TF Port Noarlunga 64 * channel/canal

CAN

Canada

- 1) Propriétaire: Government of Canada, Department of Transport, Ottawa, Ontario.
- 2) Les comptes doivent être envoyés à: Telecommunications and Electronics Branch, Department of Transport, Ottawa, Ontario.
- 3) Ecoute et répond sur cette fréquence.
- 24) Toutes les stations côtières appartenant à et exploitées par «Government of Canada, Department of Transport» assurent un service d'avis de glaces. La taxe complète est applicable aux radiotélégrammes et aux conversations radiotéléphoniques originaires des navires et adressés à «Ice Information Service» par l'intermédiaire des stations côtières du Canada. Aucune taxe de bord n'est applicable aux radiotélégrammes ni aux conversations radiotéléphoniques adressés aux navires par le «Ice Information Service».
- 27) Emission en A1 seulement, excepté en cas d'urgence, où l'on peut faire usage du type A2.
- 28) Les navires désirant échanger des communications sur cette fréquence doivent appeler la station côtière sur 4110,8 kHz au lieu de 2182 kHz.

Canada

- 1) Owned by the Government of Canada, Department of Transport, Ottawa, Ontario.
- 2) Accounts should be forwarded to Telecommunications and Electronics Branch, Department of Transport, Ottawa, Ontario.
- 3) Maintains watch and answers on this frequency.
- 24) All coast stations owned and operated by the Government of Canada, Department of Transport are open to an Ice Advisory Service. Radiotelegrams and/or radiotelephone calls from vessels addressed to the Ice Information Service via Canadian coast stations are subject to full charges. No ship charge is applicable on radiotelegrams and/or radiotelephone calls to vessels from the Ice Information Service.
- 27) Type A1 emission only except in case of emergency when A2 may be used.
- 28) Vessels wishing to communicate on this frequency should call the coast station on 4110,8 kc/s instead of on 2182 kc/s.

Canadá

- 1) Es propiedad de: Government of Canada, Department of Transport, Ottawa, Ontario.
- 2) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Telecommunications and Electronics Branch, Department of Transport, Ottawa, Ontario.
- 3) Escucha y contesta en esta frecuencia.
- 24) Todas las estaciones costeras pertenecientes a «Government of Canada, Department of Transport» y explotadas por esta entidad aseguran un servicio de avisos de hielos. Se aplica la tasa completa a los radiotelegramas y a las conferencias radiotelefónicas procedentes de los barcos y dirigidos a «Ice Information Service» por intermedio de las estaciones costeras de Canadá. No se aplica tasa alguna de bordo a los radiotelegramas ni a las conferencias radiotelefónicas dirigidos a los barcos por el «Ice Information Service».
- 27) Emite sólo en clase A1 excepto en caso de urgencia durante el cual podrá utilizarse la clase A2
- 28) Los barcos que deseen intercambiar conferencias en esta frecuencia deben llamar a la estación costera en 4110,8 kc/s en lugar de en 2182 kc/s.

³⁸⁾ Assure la veille sur 157,30 MHz et appelle sur 161,90 MHz.

³⁹⁾ Taxe par mot applicable aux radiotélégrammes de presse déposés à bord des navires par tout représentant autorisé de journaux et adressés à tout journal ou agence de nouvelles au Canada.

⁴¹⁾ Cette station assure la communication directe entre les navires et les abonnés au téléphone sur terre ferme. Les taxes appliquées sont les suivantes:

Pour les 3 premières minutes. 5.— fr.
Pour chaque minute supplémentaire 1,50 fr.

Ces taxes sont applicables exclusivement aux conversations téléphoniques en provenance ou à destination de la zone desservie par le central téléphonique local. Pour les communications avec d'autres localités, des taxes calculées pour les communications à longue distance sont applicables. Ces taxes peuvent être demandées à la station côtière à la fin de la communication.

⁴⁴⁾ Transmet ses listes d'appels sur la fréquence de travail, après annonce préliminaire sur 500 kHz, aux heures suivantes: 0000, 0200, 0400, 0600, 0800, 1000, 1200, 1400, 1600, 1800, 2000 et 2200 h.

⁶⁶⁾ Transmet ses listes d'appels sur la fréquence de travail, après annonce préliminaire sur 2182 kHz, aux heures suivantes: 0150, 0350, 0550, 0750, 0950, 1150, 1350, 1550, 1750, 1950, 2150 et 2350 h.

³⁸⁾ Maintains watch on 157,30 Mc/s and calls on 161,90 Mc/s.

³⁹⁾ Charge per word applicable to press radiotelegrams handed in on board ships by any authorized newspaper representative and addressed to any newspaper or newsagency in Canada.

⁴¹⁾ This station provides direct communication between ships and land telephone subscribers using the following rates:

First 3 minutes 5.00 fr.
Each additional minute 1.50 fr

The above rates are applicable to calls to and from the area served by the local telephone exchange only. For calls with other points, established long-distance charges apply and these may be obtained from the coast station on completion of the call.

⁴⁴⁾ Transmits traffic lists at the following times: 0000, 0200, 0400, 0600, 0800, 1000, 1200, 1400, 1600, 1800, 2000, 2200 h on the working frequency after a preliminary announcement on 500 kc/s.

⁶⁶⁾ Transmits traffic lists at the following times: 0150, 0350, 0550, 0750, 0950, 1150, 1350, 1550, 1750, 1950, 2150, 2350 h on the working frequency after a preliminary announcement on 2182 kc/s.

³⁸⁾ Mantiene la escucha en 157,30 Mc/s y llama en 161,90 Mc/s.

³⁹⁾ Tasa por palabra de los radiotelegramas de prensa depositados a bordo de los barcos por todo representante autorizado de la prensa y dirigidos a cualquier periódico o agencia de información del Canadá.

⁴¹⁾ Esta estación asegura una comunicación directa entre los barcos y los abonados al teléfono en tierra firme, con aplicación de las siguientes tasas:

Por los 3 primeros minutos 5.— fr.
Por cada minuto adicional. 1,50 fr.

Estas tasas se aplican exclusivamente a las conferencias telefónicas procedentes de la zona servida por la central telefónica local o destinadas a dicha zona. A las conferencias con otras localidades se les aplican tasas calculadas para las comunicaciones a larga distancia. El importe de estas últimas tasas puede pedirse a la estación costera a la terminación de la comunicación.

⁴⁴⁾ Transmite sus listas de llamada en la frecuencia de trabajo, previo anuncio en 500 kc/s, a las siguientes horas: 0000, 0200, 0400, 0600, 0800, 1000, 1200, 1400, 1600, 1800, 2000 y 2200 h.

⁶⁶⁾ Transmite sus listas de llamada en la frecuencia de trabajo, previo anuncio en 2182 kc/s, a las siguientes horas: 0150, 0350, 0550, 0750, 0950, 1150, 1350, 1550, 1750, 1950, 2150 y 2350 h.

Rivière du Loup, Quebec
Radio ¹⁾ ²⁾ FC

VCD	416 ³⁷⁾ ⁴⁴⁾ 500 ⁷⁾	A1 A2	0,4	CP	H24 ⁴⁴⁾ ⁶⁶⁾
	2182 ⁷⁾ 2514 2582 2598 ⁶⁶⁾ 4415,8 ²⁸⁾	A3	1		
	156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ⁷⁾	F3	0,03		
	161,90 MHz (Mc/s) (voie* 26) ⁶⁶⁾ ⁶⁹⁾				

$\left\{ \begin{array}{l} 40 \\ 20^{66)} \\ 24^{41)} \end{array} \right\}$	$\left\{ \begin{array}{l} 89^{\circ} 36' 14'' \text{ W} \\ 47^{\circ} 45' 26'' \text{ N} \end{array} \right\}$	* channel/canal

CHL

Chili

- ¹⁾ Administración navale.
- ²⁾ Service QTG.
- ³⁾ En projet.
- ⁴⁾ Administración Naval (Dirección del Litoral y Marina Mercante).
- ⁵⁾ Frecuencias provisionales.
- ⁶⁾ Le service mobile est assuré aux heures paires (1200-2400 h).
- ⁷⁾ Pour les navires nationaux, la taxe est de 20 centimes.
- ⁸⁾ Fonctionne comme station côtière uniquement pour les communications relatives aux mouvements des navires nationaux.

Chile

- ¹⁾ Naval administration.
- ²⁾ QTG Service.
- ³⁾ Planned.
- ⁴⁾ Administración Naval (Dirección del Litoral y Marina Mercante).
- ⁵⁾ Provisional frequencies.
- ⁶⁾ Mobile service during even hours (1200-2400 h).
- ⁷⁾ For national ships the charge is 20 centimes.
- ⁸⁾ Acts as coast station only for communications concerning the movements of national ships.

Chile

- ¹⁾ Administración Naval.
- ²⁾ Servicio QTG.
- ³⁾ En proyecto.
- ⁴⁾ Administración Naval (Dirección del Litoral y Marina Mercante).
- ⁵⁾ Frecuencias provisionales.
- ⁶⁾ Servicio móvil en horas pares (1200-2400 h).
- ⁷⁾ Tasa para buques nacionales: 20 céntimos.
- ⁸⁾ Costera sólo para comunicaciones relativas a maniobras de buques nacionales.

CHL

Chili (suite)

Achao Radio ⁴⁾ FC	CBA5	2000 2182 2738
Ancud Radio ⁴⁾ FC	CBU3	2000 2182 2738 4396,6
Antofagasta Radio CBA ¹⁾	CBA	477 500 515
Antofagasta Radio CBA3 ⁴⁾ FC	CBA3	{ 6379,5 8730 12957 4393,1 8776
Arica Radio ⁴⁾ FC	CBA4	{ 4367 6505,5 8478 12741 17146,4 2000 2182 2738 4422,2 8799,2
Aysen Radio ⁴⁾ FC	CBY2	{ 4247 6372,5 8722 2000 2182 2738 4396,6 8780
Caldera, Atacama Radio ⁴⁾ FC	CBD2	2000 2182 2738
Castro, Chiloé Radio ⁴⁾ FC	CBC5	2000 2182 2738 4396,6
Chacao, Chile Radio ⁴⁾ FC	—	—
Chañaral Radio ⁴⁾ FC	CBH2	2000 2182 2738 4396,6
Chile Chico Radio ⁴⁾ .. FC	CBO2	2000 2182 2738
Coquimbo Radio ⁴⁾ ... FC	CBC2	{ 4349 6505,5 8730 2000 2182 2738 4396,6
Coronel Radio ⁴⁾ FC	CBC3	2000 2182 2738
Corral, Valdivia Radio ⁴⁾ FC	CBC4	2000 2182 2738

Chile (continued)

A3	0,05	OT ⁵⁾
A3	0,1	OT ⁵⁾
A1 A2	2,5	CP
A1	0,35-1	} OT ⁵⁾
A3	0,1-0,5	
A1	0,5-1	
A3	0,1-0,5	} CR OT ⁵⁾
A1	0,1-0,2	
A3	0,1	OT ⁵⁾
A3	0,1	OT ⁵⁾
A3	—	OT ⁵⁾
A3	0,1	OT ⁵⁾
A3	0,1	OT ⁵⁾
A1	} 0,1-0,2	} OT ⁵⁾
A3		
A3	0,05	OT ⁵⁾
A3	0,1	OT ⁵⁾

Chile (continuación)

HJ ⁶⁾	—	73° 30' 00" W 42° 28' 17" S	⁵⁾
HJ ⁶⁾	—	73° 50' 15" W 41° 52' 12" S	⁵⁾
—	—	70° 25' 30" W 23° 40' 40" S	⁵⁾
HJ ⁶⁾	—	70° 25' 10" W 23° 39' 07" S	⁵⁾
HJ ⁶⁾	—	70° 19' 38" W 18° 28' 45" S	⁵⁾
HJ ⁶⁾	—	72° 41' 43" W 45° 24' 35" S	⁵⁾
HJ ⁶⁾	—	70° 50' 00" W 27° 04' 00" S	⁵⁾
HJ ⁶⁾	—	73° 46' 12" W 42° 28' 54" S	⁵⁾
—	—	73° 30' 30" W 41° 50' 00" S	⁵⁾
HJ ⁶⁾	—	70° 38' 30" W 26° 21' 06" S	⁵⁾
HJ ⁶⁾	—	71° 43' 30" W 46° 32' 30" S	⁵⁾
HJ ⁶⁾	—	71° 21' 02" W 29° 56' 58" S	⁵⁾
HJ ⁶⁾	—	73° 09' 15" W 37° 01' 32" S	⁵⁾
HJ ⁶⁾	—	73° 25' 40" W 39° 52' 10" S	⁵⁾

Huafu Radio ¹⁾ FC	CBU	{ 461 483 500 2000 2182 2738	A1 A2 A3	} 0,1	CO CR ²⁾	1230-1310, 1500-1630, 1700-1830, 1900-2030, 2100-2230, 2350-0055, 0230-0300	60 ³⁾	74° 49' 30" W 43° 33' 37" S	
Huasco Radio ⁴⁾ FC	CBH3	2000 2182 2738 4396,6	A3	0,1	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	71° 14' 54" W 28° 28' 12" S	⁵⁾
Iquique Radio CBI ¹⁾ . FC	CBI	418,5 483 500	A1 A2	1	CO CP ²⁾	H24	60 ³⁾	70° 10' 36" W 20° 12' 30" S	
Iquique Radio CBI2 ⁴⁾ FC	CBI2	{ 4367 6505,5 2000 2182 2738 4422,2	A1 A3	{ 0,1- 0,2	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	70° 10' 10" W 20° 12' 44" S	⁵⁾
Juan Fernández Radio ¹⁾ FC	CBF	{ 418,5 464,5 500 2000 2182 2738 4422,2	A1 A2 A3	1 0,1	CO CR ²⁾ FS	1300-1315, 1700-1715, 1900-1915, 0100-0115	60 ³⁾	78° 49' 50" W 33° 37' 30" S	⁵⁾
Lebu Radio ⁴⁾ FC	CBL4	2000 2182 2738	A3	0,05	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	73° 39' 30" W 37° 37' 48" S	⁵⁾
Lirquén Radio ⁴⁾ FC	CBL3	2000 2182 2738	A3	0,05	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	72° 58' 42" W 36° 42' 48" S	⁵⁾
Lota, Concepción Radio ⁴⁾ FC	CBL2	2000 2182 2738	A3	0,05	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	73° 09' 54" W 37° 05' 32" S	⁵⁾
Magallanes, Chile Radio CBM ¹⁾ FC	CBM	464,5 500 530	A1 A2	1	CP ²⁾	H24	60 ³⁾	70° 54' 36" W 53° 10' 00" S	
Magallanes, Chile Radio CBM2 ⁴⁾ FC	CBM2	{ 4322 6414,5 8694 12714 17002,4 2000 2182 2738 4390,2 8773,6	A1 A3	{ 0,5-1 0,1- 0,3	CR OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	70° 54' 07" W 53° 09' 51" S	⁵⁾
Melinka Radio ⁴⁾ FC	CBM3	2000 2182 2738	A3	0,1	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	73° 45' 04" W 43° 53' 52" S	⁵⁾
Natales Radio ⁴⁾ FC	CBN2	2000 2182 2738	A3	0,1	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	72° 31' 44" W 51° 43' 34" S	⁵⁾
Pargua Radio ⁴⁾ FC	—	—	A3	—	—	—	—	73° 28' 00" W 41° 47' 40" S	⁵⁾
Pascua Radio ¹⁾ FC	CBY	464,5 500 515	A1 A2	0,2	CO CR ²⁾	0500-0515, 1700-1715	—	109° 26' 10" W 27° 08' 53" S	
Puerto Montt Radio CBP ¹⁾ FC	CBP	488,5 500 515	A1 A2	1	CO CP ²⁾	H24	60 ³⁾	72° 57' 42" W 41° 28' 48" S	
Puerto Montt Radio CBP2 ⁴⁾ FC	CBP2	{ 4247 6372,5 8722 12826,5 17302,4 2000 2182 2738 4396,6 8780	A1 A3	{ 0,5-1 0,1- 0,3	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	72° 57' 52" W 41° 28' 51" S	⁵⁾

CHL

Chili (suite)

Chile (continued)

Chile (continuación)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Quellón Radio ⁴⁾FC	CBQ4	—	A3	—	—	—	—	73° 37' 48" W 43° 07' 21" S	⁵⁾
Quemchi Radio ⁴⁾ FC	CBQ3	2000 2182 2738 4396,6	A3	0,05	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	73° 28' 51" W 42° 08' 43" S	⁵⁾
Quintero, Chile Radio ⁴⁾ FC	CBQ2	2000 2182 2738 4422,2	A3	0,05	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	71° 31' 50" W 32° 46' 36" S	⁵⁾
S. Antonio Puerto Viejo Radio ⁴⁾FC	GBS2	2000 2182 2738 4422,2	A3	0,1	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	71° 37' 44" W 33° 34' 40" S	⁵⁾
S. Pedro, Chile Radio ¹⁾ FC	CBS	477 500 521	A1 A2	0,12	CO CP ⁵⁾	H24	60 ⁷⁾	74° 53' 15" W 47° 43' 30" S	⁵⁾
Talcahuano Radio CBT ¹⁾ FC	CBT	461 500 518	A1 A2	1	CO CP ⁵⁾	H24	60 ⁷⁾	73° 06' 20" W 36° 41' 27" S	⁵⁾
Talcahuano Radio CBT ⁴⁾ FC	CBT4	{ 4322 6414,5 8722 2000 2182 2738 4390,2 8799,2	A1 A3	{ 0,1- 0,2	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	73° 06' 30" W 36° 42' 44" S	⁵⁾
Taltal Radio ⁴⁾ FC	CBT3	2000 2182 2738	A3	0,05	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	70° 29' 08" W 25° 24' 37" S	⁵⁾
Tocopilla Radio ⁴⁾FC	CBT2	2000 2182 2738 4422,2	A3	0,1	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	70° 13' 48" W 22° 05' 30" S	⁵⁾
Tomé, Concepción Radio ⁴⁾ FC	CBT5	2000 2182 2738	A3	0,05	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	72° 57' 12" W 36° 37' 06" S	⁵⁾
Valdivia Radio ⁴⁾ FC	CBV3	{ 4247 6505,5 8722 2000 2182 2738 4390,2 8780	A1 A3	{ 0,1- 0,2	OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	73° 14' 57" W 39° 48' 27" S	⁵⁾
Valparaíso, Playa Ancha Radio ¹⁾ FC	CBV	{ 438 464,5 500 2000 2182 2738	A1 A2 A3	1 0,05	CO CP ⁵⁾ FS	H24	60 ⁷⁾	71° 38' 53" W 33° 01' 06" S	⁵⁾
Valparaíso Radio ⁴⁾ .. FC	CBV2	{ 4367 6407,5 8478 12714 17285 22473 2000 2182 2738 4422,2 8773,6 13168,5	A1 A3	{ 0,5-1 0,1- 0,5	CR OT ⁵⁾	HJ ⁶⁾	—	71° 38' 00" W 33° 02' 07" S	⁵⁾
Williams, I. Navarino Radio ¹⁾ FC	CBW	477 500 515	A1 A2	—	CO CR	—	—	67° 36' 55" W 54° 55' 42" S	⁵⁾
Yelcho Radio ⁴⁾ FC	CBY3	—	A3	—	—	—	—	72° 45' 20" W 43° 00' 15" S	⁵⁾

1) Les comptes sont liquidés par la Direction des postes, des télégraphes et des téléphones, Praia (Iles du Cap-Vert).

2) La station assure l'écoute sur ondes décimétriques pendant les 15 premières minutes de toutes les heures paires dans la bande 8354-8378 kHz et répond sur 8738 kHz.

La station écoute sur 500 kHz et transmet normalement ses listes d'appels sur 476 kHz à 0000, 0200, 0400, 0600, 0800, 1000, 1200, 1400, 1600, 1800, 2000 et 2200 h.

Transmet également ses listes d'appels sur 8738 kHz à 0130, 0330, 0530, 0730, 0930, 1130, 1330, 1530, 1730, 1930, 2130 et 2330 h et écoute dans la bande 8354-8378 kHz.

Répond sur 13119 et 17189,6 kHz sur demande.

3) Aucune taxe n'est due à l'Administration des postes, des télégraphes et des téléphones du Cap-Vert, pour les radiotélégrammes expédiés par les autorités de bord des bateaux et adressés aux capitaineries des ports ou aux bureaux de poste de ce Territoire, lorsque ces radiotélégrammes sont destinés à servir les intérêts des services publics susmentionnés.

4) La taxe terrestre de 12,00 fr. pour une conversation provenant ou à destination de navires étrangers est perçue pour toute communication dont la durée n'excède pas 3 minutes. Par minute ou fraction de minute supplémentaire, il est perçu, en plus, un tiers de cette taxe.

La taxe de ligne sera indiquée par la station côtière.

La taxe de préparation de 4,00 fr. n'est perçue que lorsque la conversation n'a pu avoir lieu pour des motifs indépendants du service.

Pour les conversations radiotéléphoniques échangées avec des navires portugais, des taxes spéciales sont appliquées.

La seule catégorie de conversations admise est celle de personne à personne.

La station côtière fournit tous autres renseignements nécessaires.

5) La station est ouverte seulement les jours ouvrables; elle écoute sur 500 kHz et transmet, normalement, ses listes d'appels sur 476 kHz à 0630, 1230, 1630, 1730 et 2350 h.

6) Sur demande.

7) En cas de conversations radiotéléphoniques.

8) Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.

1) Accounts settled by: Direction des postes, des télégraphes et des téléphones, Praia (Cape Verde Islands).

2) The station keeps watch on decametric waves (HF) for the first 15 minutes of every even hour in the 8354-8378 kc/s band and answers on 8738 kc/s.

The station listens on 500 kc/s and normally transmits its traffic lists on 476 kc/s at 0000, 0200, 0400, 0600, 0800, 1000, 1200, 1400, 1600, 1800, 2000 and 2200 h.

Also transmits traffic lists on 8738 kc/s at 0130, 0330, 0530, 0730, 0930, 1130, 1330, 1530, 1730, 1930, 2130 and 2330 h and listens in the 8354-8378 kc/s band.

Answers on 13119 and 17189,6 kc/s on request.

3) No charge is levied by the Administration of Posts, Telegraphs and Telephones of Cape Verde for radiotelegrams sent by responsible officers of ships and addressed to harbour-masters' offices or to post offices in that Territory, when such radiotelegrams are intended to serve the interests of the above-mentioned public services.

4) The land charge of 12.00 fr. for calls to or from foreign ships is payable for every call lasting not longer than 3 minutes. An additional amount equal to one-third of this charge is payable for every additional minute or fraction of a minute.

The land line charge will be indicated by the coast station.

The report charge of 4.00 fr. is only applied when the call has not taken place for reasons not connected with the service.

For radiotelephone calls with Portuguese ships special charges are applied.

The only category of calls admitted is that from person to person.

The coast station supplies any further information required.

5) The station is open on working days only; it listens on 500 kc/s and normally transmits traffic lists on 476 kc/s at 0630, 1230, 1630, 1730 and 2350 h.

6) On request.

7) In radiotelephone calls.

8) Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.

1) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Direction des postes, des télégraphes et des téléphones, Praia (Islas de Cabo Verde).

2) La estación mantiene la escucha en ondas decimétricas durante los 15 primeros minutos de todas las horas pares en la banda 8354-8378 kc/s y contesta en 8738 kc/s.

La estación escucha en 500 kc/s y transmite normalmente sus listas de llamada en 476 kc/s a las 0000, 0200, 0400, 0600, 0800, 1000, 1200, 1400, 1600, 1800, 2000 y 2200 h.

Transmite asimismo sus listas de llamada en 8738 kc/s a las 0130, 0330, 0530, 0730, 0930, 1130, 1330, 1530, 1730, 1930, 2130 y 2330 h y escucha en la banda 8354-8378 kc/s.

A petición, contesta en 13119 y 17189,6 kc/s.

3) La Administración de correos, telégrafos y teléfonos de Cabo Verde no percibe ninguna tasa por los radiotelegramas expedidos por las autoridades de a bordo de los barcos y dirigidos a las capitánías de los puertos o a las oficinas de correos de este Territorio, siempre que estos radiotelegramas sirvan a los intereses de los servicios públicos precisados.

4) Por toda conferencia procedente de barcos extranjeros o destinada a los mismos, cuya duración no exceda de 3 minutos, se percibe la tasa terrestre de 12,00 fr. Por cada minuto, o fracción de minuto, suplementario se percibe además un tercio de esta tasa.

La estación costera indica la tasa de línea.

La tasa de preparación, de 4,00 fr., se percibe solamente cuando la conferencia no ha podido efectuarse por motivos ajenos al servicio.

Para las conferencias radiotelefónicas con los barcos portugueses se aplican tasas especiales.

La única clase de conferencias admitida es la de persona a persona.

La estación costera facilita cuantos otros datos sean necesarios.

5) La estación sólo está abierta los días laborables; escucha en 500 kc/s y transmite normalmente sus listas de llamada en 476 kc/s a las 0630, 1230, 1630, 1730 y 2350 h.

6) A petición.

7) En caso de conferencias radiotelefónicas.

8) Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.

CPV

Cap-Vert (Iles du) (suite)

Cape Verde Islands (continued)

Cabo Verde (Islas de) (continuación)

Mindelo, Ile S. Vincent Radio 1) FC	CQA	435	A1 A2	0,5	CP	H24	45 3)	24º 59' 10" W 16º 52' 41" N	
		450	A1 A2	1					
		476 2) 500 2)	A1 A2	0,5					
		4292 6393,5	A1	1	CP	2)	45 3)		
		8738 2) 13119 2) 17189,6 2)	A1	0,5					
2182 2690 4415,8 8792,8 13175,5 17335,5	A3	0,1	CP	3) 3)	3)				
Praia, Ile S. Tiago Radio 1) FC	CQD	435	A1 A2	0,5	CP	0600-0700,1200-1400, 1630-1800,2345-0000 5)	45 3)	23º 29' 39" W 14º 54' 59" N	
		450	A1 A2	1					
		476 2) 500 2)	A1 A2	0,5					
		4292 6393,5	A1	1	CP	3)	45 3)		
		8738 13119 17189,6	A1	0,5					
2182 2690 4415,8 8792,8 13175,5 17335,5	A3	0,1	CP	3) 3)	3)				
S. Vicente de Cabo Verde Radionaval Radio 2) FC	Radio- naval S. Vi- cente	2182 2645	A3	0,3	CO	0900-1800	—	25º 00' W 16º 51' N	

DNK

Danemark

(y compris les Féroé et le Groenland)

²⁰⁾ Ne peut être utilisé que pour la correspondance strictement nécessaire aux services de pilotage ou de port ainsi que pour le trafic de détresse. La station ne peut pas être raccordée au réseau téléphonique public. La correspondance avec cette station est exempte de taxe. Sauf autre indication, elle écoute sur 156,80 MHz (voie 16).

a) Danemark

(non compris les Féroé et le Groenland)

Dansk Esso (Kalundborg) Radio FP	Esso Ka- lundborg	156,45 MHz (Mc/s) (voie* 9)	F3	0,015	OT ²⁰⁾	H24	—	11° 06' 15" E 55° 39' 30" N	* channel/canal
		156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12)							
		156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16)							
Frederikshavn Harbour Radio FP	Frederiks- havn Harbour	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12)	F3	0,015	OT ²⁰⁾	H2'	—	10° 33' 12" E 57° 26' 12" N	* channel/canal
		156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16)							

Denmark

(including the Faroe Islands and Greenland)

²⁰⁾ May only be used for correspondence that is strictly necessary for port or piloting services, or for distress traffic. The station cannot be connected to the public telephone network. Correspondence with this station is not subject to charge. Unless otherwise stated, it keeps watch on 156,80 Mc/s (channel 16).

a) Denmark

(except the Faroe Islands and Greenland)

Dinamarca

(comprendidas las Feroé y Groenlandia)

²⁰⁾ Sólo puede utilizarse para la correspondencia absolutamente indispensable en los servicios de pilotaje y de puerto y para el tráfico de socorro. La estación no puede conectarse a la red telefónica pública. La correspondencia con esta estación está exenta de tasa. Salvo indicación en contrario, escucha en 156,80 Mc/s (canal 16).

a) Dinamarca

(exceptas las Feroé y Groenlandia)

Grenå Pilot Radio ... FP	Grenå Pilot	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12)	F3	0,015	OT ²⁰⁾	—	10° 53' 40" E 56° 24' 48" N	* channel/canal
Knippelsbro (København) Radio FP	Knippelsbro	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) 156,65 MHz (Mc/s) (voie* 13) 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16)	F3	0,015	OT ²⁰⁾	H24	12° 35' 19" E 55° 40' 33" N	* channel/canal
Mariager Fjord Pilot Radio FP	Mariager Pilot	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) 156,65 MHz (Mc/s) (voie* 13) 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16)	F3	0,015	OT ²⁰⁾	HX	10° 19' 38" E 56° 42' 32" N	* channel/canal

e) Groenland

Angissoq Loranstation Radio FC	OVY	{ 451 500 2182 2400
--------------------------------------	-----	------------------------

e) Greenland

A1 A2	0,4	} CR
A2 A3	0,25	

HX

e) Groenlandia

—	45° 11' 30" W 59° 58' 30" N
---	--------------------------------

E

Espagne

a) Métropole

Isla Cristina Radio ... FC	Isla Cristina Cofradía Pescadores Radio	1904 2182
Sada, Coruña Radio .. FC	Sada Cofradía Radio	1707 2182

Spain

a) Metropolis

A3	0,05	CV
A3	0,01	CV

HX

HX

España

a) Metrópoli

7° 19' W
37° 12' N

8° 15' W
43° 21' N

EGY

République Arabe Unie

¹⁾ Liquidateur des comptes et exploitant: Telecommunications Organization, Radiocommunications Administration, Ramses Street, Le Caire.

²⁰⁾ Les listes d'appels sont émises à la 10^e minute de chaque heure paire.

United Arab Republic

¹⁾ Accounts settled and station operated by the Telecommunications Organization, Radiocommunications Administration, Ramses Street, Cairo.

²⁰⁾ Traffic lists emitted at 10 minutes past each even hour.

República Árabe Unida

¹⁾ Entidad explotadora y liquidadora de cuentas: Telecommunications Organization, Radiocommunications Administration, Ramses Street, El Cairo.

²⁰⁾ Las listas de llamada se transmiten al 10^o minuto de cada hora par.

Port Said Radio SUP¹⁾ FC SUP 433²⁰⁾ 500 8742²⁰⁾

A1 2 CP H24²⁰⁾

60 32° 18' E
31° 19' N

F

Franec

1) Administration des P.T.T.

46) Utilisation des voies semi-duplex et duplex en ondes métriques: tout navire désirant entrer en contact avec une station côtière peut utiliser l'une des voies semi-duplex ou duplex équipant cette station.

Le navire, après s'être assuré que la voie correspondante est libre, appelle directement la station côtière sur celle-ci.

En dehors des périodes de trafic, le navire doit laisser son récepteur sur la fréquence 156,80 MHz de manière à lui permettre de recevoir des appels pouvant provenir soit d'une station côtière, soit d'une autre station de navire.

Fréquences utilisables dans le service sur ondes métriques:

France

1) Administration des P.T.T.

46) Use of VHF semi-duplex and duplex channels: ships wishing to contact a coast station may use one of the semi-duplex or duplex channels with which the station is equipped.

After ascertaining that the appropriate channel is free, the ship shall call the coast station directly on that channel.

Outside working hours, the ship must leave its receiver on 156,80 Mc/s so that it may receive calls made by a coast station or by another ship station.

Frequencies which can be used in the VHF service:

Francia

1) Administration des P.T.T.

46) Utilización de los canales semiduplex y duplex en ondas métricas: Todo barco que desee ponerse en contacto con una estación costera, puede utilizar uno de los canales semiduplex o duplex con que esté equipada dicha estación.

Después de asegurarse de que el canal correspondiente está libre, el barco llamará directamente a la estación costera, en dicho canal.

Aparte de los períodos de tráfico, el barco dejará su receptor sintonizado en la frecuencia de 156,80 Mc/s, para que pueda recibir las llamadas procedentes de una estación costera o de otra estación de barco.

Frecuencias utilizables en el servicio en ondas métricas:

Numéros des voies Channel numbers Números de los canales	Fréquences des stations côtières Frequencies of coast stations Frecuencias de las estaciones costeras		Exploitation Operation Explotación
	Emission Transmission Transmisión MHz (Mc/s)	Réception Reception Recepción MHz (Mc/s)	
9	*)	*)	*)
11	156,55	156,55	Simplex
12	156,60	156,60	Simplex
13	*)	*)	*)
14	156,70	156,70	Simplex
16	156,80	156,80	Simplex
19	161,55	156,95	Duplex
20	161,60	157,00	Duplex
21	156,05	157,05	Semi-duplex
22	161,70	157,10	Duplex
23	156,15	157,15	Semi-duplex
24	161,80	157,20	Duplex
25	161,85	157,25	Duplex
26	161,90	157,30	Duplex
27	161,95	157,35	Duplex

*) Les voies 9 et 13 sont attribuées à des réseaux privés. Leur utilisation est interdite aux navires de mer à proximité des ports français.

*) Channels 9 and 13 are allocated to private networks. Use of these channels is prohibited to seagoing ships in the proximity of French ports.

*) Los canales 9 y 13 están atribuidos a redes privadas. Se prohíbe su utilización a los barcos marítimos que se encuentren cerca de los puertos franceses.

48) Sert d'intermédiaire pour l'établissement de conversations radiotéléphoniques qui sont taxées comme suit:

	Conversation de 3 minutes *) fr.	Taxe de préparation fr.
Taxe de bord	Eventuelle- ment	Eventuelle- ment
Taxe terrestre	1,50	0,25
Taxe de ligne:		
1° Conversation avec un abonné: de la circonscription téléphonique dans laquelle est située la station côtière intermédiaire . . .	0,30	0,05
du département dans lequel est située la station côtière in- termédiaire . . .	0,45	0,075
des autres réseaux de la France Mé- tropolitaine . . .	1,50	0,25

2° Autres relations:

Tous renseignements concernant les relations admises et les taxes sont fournis par la station côtière.

*) Par minute supplémentaire, il est perçu un tiers des taxes applicables à une conversation de trois minutes.

49) Operates as intermediate station for the establishment of radiotelephone calls for which the following charges are made:

	3-minute call *) fr.	Report charge fr.
Ship charge	Such a charge may be made	Such a charge may be made
Land station charge . .	1.50	0.25
Line charge:		
1. Conversation with a subscriber: in the telephone area in which the coast station is situated . .	0.30	0.05
in the department in which the inter- mediate coast sta- tion is situated . .	0.45	0.075
in other networks in Metropolitan France	1.50	0.25

2. Other relations:

The coast station provides all information concerning the relations in which a service is provided, and the relevant charges.

*) For every additional minute, the charge is one-third of that for a three-minute call.

50) Sirve de intermediaria para el establecimiento de conferencias radiotelefónicas que se tasan como se indica a continuación:

	Conferencias de 3 minutos *) fr.	Tasa de preparación fr.
Tasa de a bordo	Eventual- mente	Eventual- mente
Tasa terrestre	1,50	0,25
Tasa de línea:		
1° Conferencia con un abonado: de la circunscripción telefónica en la que se encuentra la estación costera intermediaria . . .	0,30	0,05
del departamento en el que se encuen- tra la estación cos- tera intermediaria de las otras redes de Francia Metropo- litana	0,45	0,075
	1,50	0,25

2° Otras relaciones:

La estación costera facilita todos los datos relativos a las relaciones admitidas y a las tasas.

*) Por cada minuto suplementario, se percibe un tercio de las tasas aplicables a una conferencia de tres minutos.

Bordeaux Radio 1) ... FC

Bor-
deaux
Radio

156,05MHz (Mc/s) (voie* 21 semi-
duplex) 48)
156,80 MHz (Mc/s) (voie* 18) 48)
161,95 MHz (Mc/s) (voie* 27) 48)

F3

0,05

CP 48)

H24

Calais Radio 1)..... FC

Calais
Radio

156,80 MHz (Mc/s) (voie* 18) 48)
161,55 MHz (Mc/s) (voie* 19
duplex) 48)

F3

0,05

CP 48)

H24

48)

0° 30' W
44° 53' N

* channel/canal

48)

1° 43' 18" E
50° 55' 19" N

* channel/canal

Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

- ¹¹⁾ Service restreint aux opérations portuaires et au service d'information à l'intérieur du port et dans ses voies d'accès.
- ⁶³⁾ Fréquence de travail simplex.
- ⁶⁴⁾ Le contact est établi sur 156,80 MHz, puis les stations passent sur les fréquences de travail pour l'échange du trafic.
- ⁶⁷⁾ Station relevant de: British Transport Docks Board.
- ⁷⁰⁾ Pour les communications avec le directeur des docks, le commandant du port ou le responsable des opérations d'accostage, selon le cas.
- ⁷¹⁾ Les communications concernant la sécurité, l'urgence et la détresse doivent être faites sur cette fréquence si le navire n'est équipé que pour le travail sur les ondes métriques.
- ⁸³⁾ Fréquence duplex. La station reçoit sur 156,95 MHz.
- ¹²⁷⁾ Station de l'Autorité du Port de Boston.
- ¹²⁸⁾ Station de: Leith Dock Commission.
- ¹³⁰⁾ Station de: Regent Petroleum Tankship Co. Ltd., London.
- ¹³¹⁾ Station de: Shoreham Harbour Trustees.
- ¹³²⁾ Station de: Blyth Harbour Commission.
- ¹³³⁾ Station de: Corporation of Newcastle upon Tyne.
- ¹³⁴⁾ Station de: Royal Harbour of Ramsgate Authority.
- ¹³⁵⁾ La station est ouverte de deux heures avant à une heure après la marée haute.

- ¹¹⁾ Service restricted to Port Operations and Information Service within the Harbour Area and its approaches.
- ⁶³⁾ Simplex working frequency.
- ⁶⁴⁾ Contact established on 156,80 Mc/s and transfer then made to working frequencies for traffic.
- ⁶⁷⁾ Station controlled by British Transport Docks Board.
- ⁷⁰⁾ For communication with dockmaster, harbour-master or stagemaster as appropriate.
- ⁷¹⁾ Safety, urgency and distress calls should be made on this frequency if the ship is equipped with VHF apparatus only.
- ⁸³⁾ Duplex frequency. Receives on 156,95 Mc/s.
- ¹²⁷⁾ Station of Port of Boston Authority.
- ¹²⁸⁾ Station of Leith Dock Commission.
- ¹³⁰⁾ Station of Regent Petroleum Tankship Co. Ltd., London.
- ¹³¹⁾ Station of Shoreham Harbour Trustees.
- ¹³²⁾ Station of Blyth Harbour Commission.
- ¹³³⁾ Station of the Corporation of Newcastle upon Tyne.
- ¹³⁴⁾ Station of Royal Harbour of Ramsgate Authority.
- ¹³⁵⁾ Station open for two hours before highwater until one hour after.

- ¹¹⁾ Servicio circunscrito a las operaciones portuarias y al servicio de información del interior del puerto y de sus vías de acceso.
- ⁶³⁾ Frecuencia de trabajo simplex.
- ⁶⁴⁾ Se establece el contacto en 156,80 Mc/s y pasan luego las estaciones a las frecuencias de trabajo para el intercambio del tráfico.
- ⁶⁷⁾ Estación dependiente de la British Transport Docks Board.
- ⁷⁰⁾ Para las comunicaciones con el comandante de puerto, el jefe de muelle o el responsable de las maniobras de atraque y desatraque según los casos.
- ⁷¹⁾ Si el barco sólo está equipado para trabajar en ondas métricas, las comunicaciones relativas a la seguridad, urgencia y socorro deben hacerse en esta frecuencia.
- ⁸³⁾ Frecuencia duplex. La estación recibe en 156,95 Mc/s.
- ¹²⁷⁾ Estación de las autoridades del Puerto de Boston.
- ¹²⁸⁾ Estación de: Leith Dock Commission.
- ¹³⁰⁾ Estación de: Regent Petroleum Tankship Co. Ltd., London.
- ¹³¹⁾ Estación de: Shoreham Harbour Trustees.
- ¹³²⁾ Estación de: Blyth Harbour Commission.
- ¹³³⁾ Estación de: Corporation of Newcastle upon Tyne.
- ¹³⁴⁾ Estación de: Royal Harbour of Ramsgate Authority.
- ¹³⁵⁾ Estación abierta desde 2 horas antes hasta 1 hora después de la pleamar.

Blyth Harbour Radio ¹³²⁾
FP

Blyth
Harbour
Radio

156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ⁶³⁾ ⁷⁰⁾
156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ⁶⁴⁾ ⁷¹⁾

F3

0,01

OT ¹¹⁾

H24

— 1° 30' W
55° 08' N

* channel/canal

Boston Dock Radio ¹²⁷⁾ FP	Boston Port Radio	156,60 MHz(Mc/s) (voie* 12) ^{63) 70)} 156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16) ^{64) 71)}	F3	0,005	OT ¹¹⁾	H24	—	0° 01' W 52° 58' N	* channel/canal
Grangemouth Docks Radio ⁶⁷⁾ FP	Grangemouth Docks Radio	156,70 MHz(Mc/s) (voie* 14) ^{63) 70)} 156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16) ^{64) 71)}	F3	0,025	OT ¹¹⁾	H24	—	3° 41' 04" W 56° 02' 12" N	* channel/canal
Hull, Salt End Jetties Radio ⁶⁷⁾ FP	Salt End Radio	156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16) ^{64) 71)} 161,55 MHz(Mc/s) (voie* 19) ^{70) 63)}	F3	0,02	OT ¹¹⁾	H24	—	0° 14' 27" W 53° 43' 47" N	* channel/canal
Leith Docks Radio ¹²⁹⁾ FP	Leith Docks Radio	156,60 MHz(Mc/s) (voie* 12) ^{63) 70)} 156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16) ^{64) 71)}	F3	0,025	OT ¹¹⁾	H24	—	3° 10' 10" W 55° 58' 49" N	* channel/canal
Pembroke Refinery Radio ¹³⁰⁾ FP	Regent Milford Haven Radio	156,70 MHz(Mc/s) (voie* 14) ^{63) 70)} 156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16) ^{64) 71)}	F3	0,025	OT ¹¹⁾	H24	—	5° 01' 30" W 51° 41' 30" N	* channel/canal
Ramsgate Harbour Radio ¹³⁴⁾ FP	Ramsgate Harbour Radio	156,70 MHz(Mc/s) (voie* 14) ^{63) 70)} 156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16) ^{64) 71)}	F3	0,002	OT ¹¹⁾	H24	—	1° 25' 28" E 51° 19' 37" N	* channel/canal
Seaham Harbour Radio ¹³³⁾ FP	Seaham Harbour Radio	156,60 MHz(Mc/s) (voie* 12) ^{63) 70)} 156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16) ^{64) 71)}	F3	0,02	OT ¹¹⁾	HX ¹³⁵⁾	—	1° 19' 29" W 54° 50' 12" N	* channel/canal
Shoreham Harbour Radio ¹³¹⁾ FP	Shoreham Harbour Radio	156,70 MHz(Mc/s) (voie* 14) ^{63) 70)} 156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16) ^{64) 71)}	F3	0,01	OT ¹¹⁾	H24	—	0° 14' 48" W 50° 49' 49" N	* channel/canal
Swansea Docks Radio FP	Swansea Docks Radio	156,70 MHz(Mc/s) (voie* 14) ^{63) 70)} 156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16) ^{64) 71)}	F3	0,005	OT ¹¹⁾	H24	—	3° 56' W 51° 37' N	* channel/canal

IND

Inde

- ¹⁰⁾ Comptes liquidés par: The Port Officer, Bedi Port, Jamnagar No. 2, Gujrat State, India.
- ¹¹⁾ Comptes liquidés par: The Port Officer Bhavnagar Port, Gujrat State, India.
- ¹²⁾ Correspondance restreinte aux radiotélégrammes de service du commandant.
- ¹³⁾ Pour la transmission.
- ¹⁴⁾ Pour la réception.

Bedi Port Radio ¹⁰⁾ ... FC	VUK5	429 500
Bhavnagar Port Radio ¹¹⁾ FC	VUJ9	488,5 500

India

- ¹⁰⁾ Accounts settled by the Port Officer, Bedi Port, Jamnagar No. 2, Gujrat State, India.
- ¹¹⁾ Accounts settled by the Port Officer, Bhavnagar Port, Gujrat State, India.
- ¹²⁾ Master's Service messages only.
- ¹³⁾ For transmission.
- ¹⁴⁾ For reception.

A1 A2	0,1	CR ¹²⁾	0130-1530	$\left\{ \begin{matrix} 60^{13)} \\ 35^{14)} \end{matrix} \right\}$	$\left\{ \begin{matrix} 69^{\circ} 58' 07'' \text{ E} \\ 22^{\circ} 30' 55'' \text{ N} \end{matrix} \right\}$
A1 A2	0,1	CR ¹³⁾	0200-0700, 0800-1300- 1400-1800	$\left\{ \begin{matrix} 60^{13)} \\ 35^{14)} \end{matrix} \right\}$	$\left\{ \begin{matrix} 72^{\circ} 08' 57'' \text{ E} \\ 21^{\circ} 47' 52'' \text{ N} \end{matrix} \right\}$

India

- ¹⁰⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: The Port Officer, Bedi Port, Jamnagar No. 2, Gujrat State, India.
- ¹¹⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: The Port Officer, Bhavnagar Port, Gujrat State, India.
- ¹²⁾ Correspondencia restringida a los radiotelegramas de servicio del capitán.
- ¹³⁾ Para la transmisión.
- ¹⁴⁾ Para la recepción.

INS

Indonésie (République d')

Les radiotélégrammes destinés à être transmis par ondes décimétriques à des stations de navire indonésiennes doivent être dirigés sur *Djakarta Radio (PKI)*. De tels radiotélégrammes à destination de stations de navire d'autres nationalités sont admis aux risques de l'expéditeur.

- ¹⁾ Comptes liquidés par: Direction générale des P.T.T. d'Indonésie, Bandung.
- ²⁾ Station ouverte au service des lettres radiomaritimes = SLT = échangées exclusivement avec les stations de navire indonésiennes.
- ³⁾ Appartient à et est exploitée par: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut.

Station ouverte exclusivement aux radiotélégrammes:

- a) originaux de navires et destinés au Maître de port à Balikpapan;
- b) originaux de navires qui font escale à Balikpapan et destinés aux agents des compagnies de navigation intéressées;
- c) échangés avec les navires et leurs agents et concernant les mouvements, le plein de charbon et la cargaison de ces navires.

Indonesia (Republic of)

Radiotelegrams intended for transmission by decametric waves to Indonesian ship stations must be sent to *Djakarta Radio (PKI)*. Such radiotelegrams intended for ship stations of other nationalities are admitted at senders' risks.

- ¹⁾ The accounts are settled by: Direction générale des P.T.T. d'Indonésie, Bandung.
- ²⁾ Station open to the radiomaritime letter service = SLT = exchanged only with Indonesian ship stations.
- ³⁾ Belongs to and is operated by: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut.

Station open only for radiotelegrams:

- a) Sent by ships to the Harbour Master at Balikpapan;
- b) From ships calling at Balikpapan to officials of the shipping companies concerned;
- c) Exchanged with ships and their agents, concerning the movements, coaling and cargo of these ships.

Indonesia (República de)

Los radiotelegramas destinados a estaciones de barco indonesas, que hayan de transmitirse en ondas decimétricas, deberán encaminarse por *Djakarta Radio (PKI)*. Se admiten estos mismos radiotelegramas con destino a estaciones de barco de otras nacionalidades, por cuenta y riesgo del expedidor.

- ¹⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Direction générale des P.T.T. d'Indonésie, Bandung.
- ²⁾ Estación abierta al servicio de las cartas radiomarítimas = SLT = cruzadas exclusivamente con las estaciones de barco indonesas.
- ³⁾ Pertenece a: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut que la explota.

Estación abierta exclusivamente para los radiotelegramas:

- a) Procedentes de barcos y destinados al Comandante del puerto de Balikpapan;
- b) Procedentes de barcos que hagan escala en Balikpapan y destinados a los agentes de las compañías de navegación interesadas;
- c) Cruzados con los barcos y sus agentes, acerca de los movimientos, aprovisionamiento de carbón y carga de estos barcos.

4) *Jours ouvrables* (excepté le vendredi et le samedi):

2330-2400 h: émet sur 4415,8,
0100-0200 h: émet sur 448 et 8706,
0500-0600 h: émet sur 448 et 8706,
0730-0800 h: émet sur 4415,8;

vendredi:

2330-2400 h: émet sur 4415,8,
0000-0030 h: émet sur 448 et 8706,
0400-0430 h: émet sur 448 et 8706,
0730-0800 h: émet sur 4415,8,
0800-0900 h: émet sur 448 et 8706;

samedi:

2330-2400 h: émet sur 4415,8,
0000-0100 h: émet sur 448 et 8706,
0400-0430 h: émet sur 448 et 8706;

dimanche et jours fériés:

0100-0200 h: émet sur 448 et 8706,
0200-0215 h: émet sur 4415,8.

5) Ecoute sur 8204 kHz.

6) Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs ainsi qu'il suit:

Jours ouvrables (excepté le vendredi et le samedi):

A 0100 et 0500 h sur 448 et 8706;

vendredi:

A 0000, 0400 et 0800 h sur 448 et 8706;

samedi:

A 0000 et 0400 h sur 448 et 8706;

dimanche et jours fériés:

A 0100 h sur 448 et 8706.

7) Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs aussitôt après l'annonce de ces émissions sur 500 à 0018, 0418, 0818, 1218, 1618 et 2018 h.

8) Comptes liquidés par: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut, Djalan Banda No. 6, Tandjung Priok.

9) Ecoute sur 4110,8 et 2182.

10) Ecoute sur 4110,8.

11) Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs aussitôt après l'annonce de ces émissions sur 500 à 0000, 0400, 0800, 1100 et 1400 h.

12) Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs aussitôt après l'annonce de ces émissions sur 500 à 0018, 0418, 0818 et 1218 h.

Weekdays (except Fridays and Saturdays):

2330-2400 h: transmits on 4415,8,
0100-0200 h: transmits on 448 and 8706,
0500-0600 h: transmits on 448 and 8706,
0730-0800 h: transmits on 4415,8;

Fridays:

2330-2400 h: transmits on 4415,8,
0000-0030 h: transmits on 448 and 8706,
0400-0430 h: transmits on 448 and 8706,
0730-0800 h: transmits on 4415,8,
0800-0900 h: transmits on 448 and 8706;

Saturdays:

2330-2400 h: transmits on 4415,8,
0000-0100 h: transmits on 448 and 8706,
0400-0430 h: transmits on 448 and 8706;

Sundays and public holidays:

0100-0200 h: transmits on 448 and 8706,
0200-0215 h: transmits on 4415,8.

5) Keeps watch on 8204 kc/s.

6) Transmits its traffic lists and its notices to navigators as follows:

Weekdays (except Fridays and Saturdays):

at 0100 and 0500 h on 448 and 8706;

Fridays:

at 0000, 0400 and 0800 h on 448 and 8706;

Saturdays:

at 0000 and 0400 h on 448 and 8706;

Sundays and public holidays:

at 0100 h on 448 and 8706.

7) Transmits its traffic lists and its notices to navigators immediately after having announced these emissions on 500 at 0018, 0418, 0818, 1218, 1618 and 2018 h.

8) Accounts are settled by: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut, Djalan Banda No. 6, Tandjung Priok.

9) Keeps watch on 4110,8 and 2182.

10) Keeps watch on 4110,8.

11) Transmits its traffic lists and its notices to navigators immediately after having announced these emissions on 500 at 0000, 0400, 0800, 1100 and 1400 h.

12) Transmits its traffic lists and its notices to navigators immediately after having announced these emissions on 500 at 0018, 0418, 0818 and 1218 h.

4) *Días laborables* (salvo los viernes y sábados):

2330-2400 h: Transmite en 4415,8;
0100-0200 h: Transmite en 448 y 8706;
0500-0600 h: Transmite en 448 y 8706;
0730-0800 h: Transmite en 4415,8.

Viernes:

2330-2400 h: Transmite en 4415,8;
0000-0030 h: Transmite en 448 y 8706;
0400-0430 h: Transmite en 448 y 8706;
0730-0800 h: Transmite en 4415,8;
0800-0900 h: Transmite en 448 y 8706.

Sábados:

2330-2400 h: Transmite en 4415,8;
0000-0100 h: Transmite en 448 y 8706;
0400-0430 h: Transmite en 448 y 8706.

Domingos y días festivos:

0100-0200 h: Transmite en 448 y 8706;
0200-0215 h: Transmite en 4415,8.

5) Escucha en 8204 kc/s.

6) Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes en la siguiente forma:

Días laborables (salvo los viernes y sábados):

A las 0100 y 0500 h, en 448 y 8706.

Viernes:

A las 0000, 0400 y 0800 h, en 448 y 8706.

Sábados:

A las 0000 y 0400 h, en 448 y 8706.

Domingos y días festivos:

A las 0100 h en 448 y 8706.

7) Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes inmediatamente después de anunciar estas emisiones en 500 a las 0018, 0418, 0818, 1218, 1618 y 2018 h.

8) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut, Djalan Banda No. 6, Tandjung Priok.

9) Escucha en 4110,8 y 2182.

10) Escucha en 4110,8.

11) Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes inmediatamente después de anunciar estas emisiones en 500 a las 0000, 0400, 0800, 1100 y 1400 h.

12) Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes inmediatamente después de anunciar estas emisiones en 500 a las 0018, 0418, 0818 y 1218 h.

- 13) Ouverte exclusivement aux radiotélégrammes concernant les mouvements, la cargaison et les voyageurs des navires, échangés avec les capitaines de navires et les agents des compagnies de navigation intéressées.
- 14) Emet ses listes d'appels au commencement de chaque vacation.
- 15) Ouverte exclusivement aux radiotélégrammes transmis par radiotéléphonie (phonogrammes) concernant les mouvements, la cargaison et les voyageurs des navires, échangés avec les capitaines de navire et les agents des compagnies de navigation intéressées et aux radiotélégrammes de service (phonogrammes) concernant le pilotage ou la navigation.
- 16) Ouverte exclusivement aux radiotélégrammes de service concernant le pilotage ou la navigation des navires.
- 17) Appartient à et est exploitée par: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut.
Station ouverte exclusivement aux radiotélégrammes:
a) originaires de navires et destinés au Maître de port à Palembang;
b) originaires de navires qui font escale à Palembang et destinés aux agents des compagnies de navigation intéressées.
- 18) L'horaire de la station est le suivant:

- 13) Open only for radiotelegrams concerning the movements, cargo and passengers of the ships, exchanged with the ships' captains and officials of the shipping companies concerned.
- 14) Transmits its traffic lists at the beginning of each service period.
- 15) Open only for radiotelegrams transmitted by radiotelephone (phonograms) concerning the movements, cargo and passengers of the ships, exchanged with the ships' captains and officials of the shipping companies concerned and for service radiotelegrams (phonograms) concerning the piloting or navigation.
- 16) Open only for service radiotelegrams concerning the piloting or navigation of the ships.
- 17) Belongs to and is operated by: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut.
Station open only for radiotelegrams:
a) sent by ships to the Harbour Master at Palembang;
b) from ships calling at Palembang to officials of the shipping companies concerned.
- 18) The station follows the timetable hereafter indicated:

	Heures Hours Horas	Emet sur Transmits on Transmite en kHz (kc/s)
	0000-0100	448/500 8706
	0100-0130	4415,8
Jours ouvrables	0400-0500	448/500 8706
Weekdays	0500-0530	4415,8
Días laborables	0800-0900	448/500 8706
	0900-0930	4415,8
	1200-1300	448/500 8706
	0100-0200	448/500 8706
Dimanche et jours fériés	0200-0230	4415,8
Sundays and public holidays	0800-0900	448/500 8706
Domingos y días festivos	0900-0930	4415,8
	1200-1230	448/500 8706

- 13) Abierta exclusivamente para los radiotelegramas cruzados con los capitanes de barco y con los agentes de las compañías de navegación interesadas, y que se refirieran a los movimientos, carga y pasajeros de los barcos.
- 14) Transmite sus listas de llamada al comienzo de cada período de servicio.
- 15) Abierta exclusivamente para los radiotelegramas transmitidos por radiotelefonía (fonogramas) cruzados con los capitanes de barco y con los agentes de las compañías de navegación interesadas, relativos a los movimientos, carga y pasajeros de los barcos y para los radiotelegramas de servicio (fonogramas) relativos al pilotaje o a la navegación.
- 16) Abierta exclusivamente para los radiotelegramas de servicio relativos al pilotaje o a la navegación de los barcos.
- 17) Pertenece a: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut que la explota.
Estación abierta exclusivamente para los radiotelegramas:
a) Procedentes de barcos y destinados al Comandante del puerto de Palembang;
b) Procedentes de barcos que hagan escala en Palembang, y destinados a los agentes de las compañías de navegación interesadas.
- 18) El horario de la estación es el siguiente:

Les jours fériés sont ceux qui sont considérés comme tels par les autorités postales d'Indonésie.

- ¹⁹⁾ Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs 30 minutes après le commencement de chaque vacation sur 448 et 8706.
- ²⁰⁾ Emet ses listes d'appels à 1130, 1930 et 2330 h. Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs à 0400 et 1530 h.
- ²¹⁾ Emet ses listes d'appels à 1000 h. Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs à 0700 h.
- ²²⁾ Ouverte exclusivement pour les navires du Gouvernement indonésien.
- ²³⁾ Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs aussitôt après l'annonce de ces émissions sur 500 kHz à 0300, 1000, 1300, 1600, 2000 et 2300 h.
- ²⁴⁾ Ecoute sur 468.
- ²⁵⁾ Ecoute sur 500 kHz.
- ²⁶⁾ Ecoute sur 8249,2.
- ²⁷⁾ Emet ses listes d'appels à 0400 et 1000 h. Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs à 0000 et 0700 h.
- ²⁸⁾ Ouverte exclusivement pour les navires du «Djawatan Garam dan Soda Negeri» du Gouvernement indonésien.
- ²⁹⁾ Ecoute dans la bande 8354-8374.
- ³⁰⁾ Ecoute dans la bande 4178-4186.
- ³¹⁾ Ecoute dans la bande 12531-12561.
- ³²⁾ Ecoute dans la bande 16708-16748.
- ³³⁾ Ecoute sur 8198,4.
- ³⁴⁾ *Sorong Radio* sert d'intermédiaire pour la transmission radiotéléphonique de:
- 1° télégrammes qui sont taxés suivant les règles applicables aux radiotélégrammes transmis par télégraphe, et
- 2° conversations téléphoniques avec les abonnés à Sorong.
- En ce qui concerne les taxes, voir la note ⁴³⁾.
- ³⁵⁾ Tous les jours y compris les dimanches et jours fériés: 0000-0300, 0830-1030 et 2300-2400 h.
- Ecoute dans la bande 8354-8374 quotidiennement de 0000-0130, 0200-0230, 0830-0930 et 2300-2400 h.
- Ecoute dans la bande 12531-12561 quotidiennement de 0230-0300 et 1000-1030 h.
- Ecoute dans la bande 16708-16748 quotidiennement de 0130-0200 et 0930-1000 h.

Holidays are those days which are considered as such by the Indonesian postal authorities.

- ¹⁹⁾ Transmits its traffic lists and its notices to navigators 30 minutes after the beginning of each service period on 448 and 8706.
- ²⁰⁾ Transmits its traffic lists at 1130, 1930 and 2330 h. Transmits its traffic lists and its notices to navigators at 0400 and 1530 h.
- ²¹⁾ Transmits its traffic lists at 1000 h. Transmits its traffic lists and its notices to navigators at 0700 h.
- ²²⁾ Open only for ships of the Indonesian Government.
- ²³⁾ Transmits its traffic lists and its notices to navigators immediately after having announced these emissions on 500 kc/s at 0300, 1000, 1300, 1600, 2000 and 2300 h.
- ²⁴⁾ Keeps watch on 468.
- ²⁵⁾ Keeps watch on 500 kc/s.
- ²⁶⁾ Keeps watch on 8249,2.
- ²⁷⁾ Transmits its traffic lists at 0400 and 1000 h. Transmits its traffic lists and its notices to navigators at 0000 and 0700 h.
- ²⁸⁾ Open only for ships of the «Djawatan Garam dan Soda Negeri» of the Indonesian Government.
- ²⁹⁾ Keeps watch in the 8354-8374 band.
- ³⁰⁾ Keeps watch in the 4178-4186 band.
- ³¹⁾ Keeps watch in the 12531-12561 band.
- ³²⁾ Keeps watch in the 16708-16748 band.
- ³³⁾ Keeps watch on 8198,4.
- ³⁴⁾ *Sorong Radio* acts as intermediary for radiotelephone transmission of:
1. telegrams, which are charged according to the rules applicable to radiotelegrams transmitted by telegraph; and
2. telephone calls with subscribers in Sorong.
- For charges, see note ⁴³⁾.
- ³⁵⁾ Every day including Sundays and holidays: 0000-0300, 0830-1030 and 2300-2400 h.
- Keeps watch in the 8354-8374 band daily from 0000-0130, 0200-0230, 0830-0930 and 2300-2400 h.
- Keeps watch in the 12531-12561 band daily from 0230-0300 and 1000-1030 h.
- Keeps watch in the 16708-16748 band daily from 0130-0200 and 0930-1000 h.

Los días festivos son los considerados como tales por las autoridades postales de Indonesia.

- ¹⁹⁾ Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes 30 minutos después del comienzo de cada período de servicio, en 448 y 8706.
- ²⁰⁾ Transmite sus listas de llamada a las 1130, 1930 y 2330 h. Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes a las 0400 y 1530 h.
- ²¹⁾ Transmite sus listas de llamada a las 1000 h. Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes a las 0700 h.
- ²²⁾ Abierta exclusivamente para los barcos del Gobierno de Indonesia.
- ²³⁾ Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes inmediatamente después de anunciar estas emisiones en 500 kc/s a las 0300, 1000, 1300, 1600, 2000 y 2300 h.
- ²⁴⁾ Escucha en 468.
- ²⁵⁾ Escucha en 500 kc/s.
- ²⁶⁾ Escucha en 8249,2.
- ²⁷⁾ Transmite sus listas de llamada a las 0400 y 1000 h. Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes a las 0000 y 0700 h.
- ²⁸⁾ Abierta exclusivamente para los barcos del «Djawatan Garam dan Soda Negeri» del Gobierno de Indonesia.
- ²⁹⁾ Escucha en la banda 8354-8374.
- ³⁰⁾ Escucha en la banda 4178-4186.
- ³¹⁾ Escucha en la banda 12531-12561.
- ³²⁾ Escucha en la banda 16708-16748.
- ³³⁾ Escucha en 8198,4.
- ³⁴⁾ *Sorong Radio* sirve de intermediaria para la transmisión radiotelefónica de:
- 1° telegramas tasados según las reglas aplicables a los radiotelegramas transmitidos por telegrafo, y
- 2° conferencias telefónicas con los abonados de Sorong.
- Para las tasas, véase la nota ⁴³⁾.
- ³⁵⁾ Todos los días comprendidos los domingos y días festivos: 0000-0300, 0830-1030 y 2300-2400 h.
- Escucha en la banda 8354-8374 diariamente de las 0000-0130, 0200-0230, 0830-0930 y 2300-2400 h.
- Escucha en la banda 12531-12561 diariamente de las 0230-0300 y 1000-1030 h.
- Escucha en la banda 16708-16748 diariamente de las 0130-0200 y 0930-1000 h.

INS Indonésie (République d') (suite)

- ³⁶⁾ Emet ses listes d'appels sur 8694, 13101 et 17074,4 kHz au commencement de chaque vacation, voir note ³⁵⁾.
- ³⁷⁾ Emet ses avis aux navigateurs tous les jours immédiatement après la transmission des listes d'appels.
- ³⁸⁾ Fréquence de réponse pour les navires appelant dans la bande de 12 MHz.
- ³⁹⁾ Mise en service renvoyée jusqu'à nouvel avis.
- ⁴⁰⁾ Sera mise en service le plus tôt possible.
- ⁴¹⁾ Ecoute dans la bande 8195-8265 tous les jours y compris les dimanches et jours fériés de 0230-0300 et 0830-1030 h.
Répond aux appels sur 8223,6 et, sur demande, sur 4066,1 kHz.
- ⁴²⁾ Assure une écoute sur haut-parleur sur 6204 kHz quotidiennement de 0000-0300, 0830-1030 et 2300-2400 h.
- ⁴³⁾ *Sukarnapura Radio* sert d'intermédiaire pour la transmission radiotéléphonique de:
- 1° télégrammes qui sont taxés suivant les règles applicables aux radiotélégrammes transmis par télégraphe, et
 - 2° conversations téléphoniques avec les abonnés à Sukarnapura.
- Taxes pour une conversation de 3 minutes au plus:
- a) taxe terrestre (côtière) et taxe de ligne. 4,80 fr.
 - b) taxe de bord éventuellement
- Pour chaque minute supplémentaire, il est perçu une taxe égale au tiers de ces taxes.
- ⁴⁴⁾ Jours ouvrables: 0030-0100 h. Ecoute sur 8223,6 kHz.
Dimanches et jours fériés: fermée.

Indonesia (Republic of) (continued)

- ³⁶⁾ Transmits its traffic lists on 8694, 13101 and 17074,4 kc/s at the beginning of each service hours, see note ³⁵⁾.
- ³⁷⁾ Transmits its notices to navigators daily directly following the traffic lists.
- ³⁸⁾ Answering frequency for ships calling in the 12 Mc/s band.
- ³⁹⁾ Opening postponed until further notice.
- ⁴⁰⁾ To be put into service as soon as possible.
- ⁴¹⁾ Keeps watch in the 8195-8265 band daily including Sundays and holidays from 0230-0300 and 0830-1030 h.
Reply to calls on 8223,6 and on request on 4066,1 kc/s.
- ⁴²⁾ A loudspeaker watch is kept on 6204 kc/s daily from 0000-0300, 0830-1030 and 2300-2400 h.
- ⁴³⁾ *Sukarnapura Radio* acts as intermediary for radio-telephone transmission of:
1. telegrams, which are charged according to the rules applicable to radiotelegrams transmitted by telegraph, and
 2. telephone calls with subscribers in Sukarnapura.
- The charges for a call of a maximum of three minutes are:
- a) coast and line charge 4.80 fr.
 - b) ship charge. If any
- For each additional minute, a charge equal to one third of these charges is made.
- ⁴⁴⁾ Weekdays: 0030-0100 h. Listens on 8223,6 kc/s. Sundays and holidays: closed.

Indonesia (República de) (continuación)

- ³⁶⁾ Transmite sus listas de llamada en 8694, 13101 y 17074,4 kc/s al comienzo de cada período de servicio, véase nota ³⁵⁾.
- ³⁷⁾ Transmite sus avisos a los navegantes inmediatamente después de la transmisión de las listas de llamada.
- ³⁸⁾ Frecuencia de respuesta para los barcos que llaman en la banda de 12 Mc/s.
- ³⁹⁾ Se aplaza la entrada en servicio hasta nuevo aviso.
- ⁴⁰⁾ Funcionará lo más pronto posible.
- ⁴¹⁾ Escucha en la banda 8195-8265 todos los días comprendidos los domingos y días festivos de las 0230-0300 y 0830-1030 h.
Se contestará a las llamadas en 8223,6 y, a petición, en 4066,1 kc/s.
- ⁴²⁾ Escucha en altavoz en 6204 kc/s diariamente de las 0000-0300, 0830-1030 y 2300-2400 h.
- ⁴³⁾ *Sukarnapura Radio* sirve de intermediaria para la transmisión radiotelefónica de:
- 1° Telegramas tasados según las reglas aplicables a los radiotelegramas transmitidos por telégrafo, y
 - 2° conferencias telefónicas con los abonados de Sukarnapura.
- Tasas por conferencia de tres minutos, como máximo:
- a) Tasa terrestre (costera) y de línea. 4,80 fr.
 - b) Tasa de a bordo. eventualmente
- Por cada minuto suplementario se percibe una tasa equivalente al tercio de las anteriormente mencionadas.
- ⁴⁴⁾ Días laborables: 0030-0100 h. Escucha en 8223,6 kc/s.
Domingos y días festivos: cerrada.

Amboina Radio ⁸⁾ FC	PKE	500 ²⁵⁾ 470 ¹⁴⁾ 8742 ¹⁴⁾ ²⁵⁾ 8799,2 ¹⁴⁾ ²⁵⁾	A1 A2 0,125 A1 0,15 A3 0,05	2300-0200, 0 ¹⁴⁾ ²⁵⁾ 0500 CP ²⁾ { 0200-0230, 0330-0400 ¹⁴⁾ ²⁵⁾ } 50 0230-0300 ¹⁴⁾ ²⁵⁾	128° 10' 00" E 3° 42' 00" S
Balikpapan Radio ⁸⁾ .. FC	PKN	448 ⁴⁾ ⁵⁾ 500 ²⁵⁾ 8706 ⁴⁾ ⁵⁾ ²⁵⁾ 4415,8 ⁴⁾ ⁵⁾	A1 A2 0,5 A1 0,2 A3 0,06	CR ³⁾ { ⁴⁾ ⁵⁾ ²⁵⁾ } 50 ⁴⁾ ⁵⁾ ²⁵⁾ ⁴⁾ ⁵⁾	116° 48' 57" E 1° 16' 18" S
Belawan Radio ⁸⁾ FC	PKT	8714 ¹⁴⁾ ²⁵⁾ 8754,4 ⁵⁾ ¹⁴⁾	A1 0,05 A3 0,025	CR ¹⁵⁾ ¹⁶⁾ { 0130-0200, 0430-0700 ¹⁴⁾ ²⁵⁾ } 50 CP ²⁾ { 0430-0500 ⁵⁾ ¹¹⁾ }	98° 42' 09" E 3° 47' 15" N
Djakarta Radio ⁸⁾ FC	PKI	470 ⁷⁾ 500 ⁷⁾ 8542 ²⁰⁾ ²⁵⁾ 12970,5 ²¹⁾ ³¹⁾ 17199,2 ²⁷⁾ ³⁵⁾ 2182 ³⁹⁾ 6204 ³⁹⁾	A1 A2 1 A1 1 A1 1 A1 1 A3 1,5 A3 0,5	CP ²⁾ { H24 ⁷⁾ } 50 { 0000-0700, 1130-2400 ²⁰⁾ ²⁵⁾ } { 0700-1130 ³¹⁾ ³¹⁾ } { 0000-0500, 0700-1300 ²⁷⁾ ³⁵⁾ } ²⁹⁾ ³⁰⁾	106° 52' 00" E 6° 06' 00" S
Djambi Radio ⁸⁾ FC	PKK	6491,5 ¹⁴⁾ 8799,2 ¹⁴⁾ ²⁵⁾	A1 0,025 A3 0,025	CR ¹⁵⁾ ¹⁶⁾ { 0230-0300, 0530-0600 ¹⁴⁾ ²⁵⁾ } 50 { 0030-0100, 0430-0500 ¹⁴⁾ ²⁵⁾ }	103° 40' 00" E 1° 40' 10" S
Dumai Radio ⁸⁾ FC	PKP	448 ¹⁴⁾ 500 ²⁵⁾ 8726 ¹⁴⁾ ²⁵⁾ 13101 ¹⁴⁾ ³¹⁾ 17184 ¹⁴⁾ ³⁵⁾ 8799,2 ¹⁴⁾ ²⁵⁾	A1 A2 0,05 A1 1,2 A1 1,2 A1 1,2 A3 1,2	CP ²⁾ { 0000-0030, 0400-0500, 0800-0900, 1200-1300 ¹⁴⁾ ²⁵⁾ } 50 { 0030-0130, 1300-1400 ¹⁴⁾ ²⁵⁾ } { 2330-0330 ¹⁴⁾ ³¹⁾ } { 0630-0730 ¹⁴⁾ ³⁵⁾ } { 0130-0200, 0330-0400, 0730-0800 ¹⁴⁾ ²⁵⁾ }	101° 27' 20" E 1° 47' 10,6" N
Kallanget Radio FC	PKU	8797,3	A3 0,5	CO ²⁵⁾ { 0000-0030, 0245-0315, 0545-0615, 0945-1015, 1200-1230 } —	113° 56' 40" E 7° 03' 25" S
Makassar Radio ¹⁾ FC	PKF	465 ¹¹⁾ 500 ¹¹⁾ 8686	A1 A2 2 A1 0,5	CP ²⁾ { 0000-1500 ¹¹⁾ ²⁵⁾ } 50	119° 24' 55" E 5° 09' 39" S
Medan Radio ¹⁾ FC	PKB	474 ¹²⁾ 500 ¹²⁾ 8730 13123,5 ³¹⁾	A1 A2 0,2 A1 A2 0,15 A1 A2 0,15	CP ²⁾ { 0000-0200, 0400-0600, 0800-1000, 1200-1400, 2300-2400 ¹²⁾ ²⁵⁾ } 50 { 0130-0145, 0400-0415, 0800-0815, 1200-1215, 0500-0515, 0900-0915, 1300-1315 ³¹⁾ }	98° 41' 03" E 3° 35' 33" N

INS

Indonésie (République d^e) (suite)

Indonesia (Republic of) (continued)

Indonesia (República de) (continuación)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Menado Radio ¹⁾ FC	PKL	438 500	A1 A2	1	CP ²⁾	0000-0200, 0800-0900 ²⁵⁾	50	124° 56' 00" E 1° 30' 00" N	
Palembang Radio ³⁾ ... FC	PKG	{ 6491,5 ¹⁴⁾ ²⁹⁾ 8799,2 ¹⁴⁾ ²⁶⁾	A1 A3	0,05 0,035	{ CR ¹³⁾ ¹⁶⁾	{ 0000-0030, 0330-0400, 0930-1000 ¹⁴⁾ ²⁹⁾ 0200-0230, 0500-0530, 0900-0930 ¹⁴⁾ ²⁹⁾	50	104° 46' 32" E 2° 22' 44" S	
Pilot vessel Westervaar- water Radio FC	PKW	487,5 ¹⁴⁾ ²⁴⁾	A1 A2	0,04	CR ¹⁶⁾	0030-0100, 0430-0530, 0830-0930, 1230-1330 ¹⁴⁾ ²⁴⁾	—	112° 44' 25" E 6° 50' 40" S	
Pladju Radio ⁵⁾ FC	PKM	{ 448 ¹⁸⁾ ¹⁹⁾ 500 ¹⁸⁾ ²⁵⁾ 8706 ¹⁸⁾ ¹⁹⁾ ²⁹⁾ 4415,8 ¹⁰⁾ ¹⁸⁾	A1 A2 A1 A3	0,5 0,2 0,2	{ CR ¹⁷⁾	{ ¹⁸⁾ ²⁵⁾ ¹⁸⁾ ¹⁹⁾ ²⁹⁾ ¹⁰⁾ ¹⁸⁾	50	104° 53' 00" E 2° 58' 00" S	
Pontianak Radio ⁵⁾ ... FC	PKS	{ 6523 ¹⁴⁾ ²⁹⁾ 8799,2 ¹⁴⁾ ²⁶⁾	A1 A3	0,05 0,035	{ CR ¹³⁾ ¹⁶⁾	{ 0000-0030, 0230-0300, 0800-0830 ¹⁴⁾ ²⁹⁾ 0030-0100, 0400-0430, 0830-0900 ¹⁴⁾ ²⁹⁾	50	109° 22' 24" E 0° 00' 34" S	
Sambu Radio ⁵⁾ FC	PKX	4295 ³⁰⁾	A1	0,025	CR ¹³⁾ ¹⁶⁾	0030-0100, 0245-0315, 0530-0545, 0700-0715 ³⁰⁾	50	103° 53' 58,2" E 1° 09' 08" N	
Semarang Radio ⁵⁾ ... FC	PKR	{ 8730 ¹⁴⁾ ²⁹⁾ 8799,2 ¹⁴⁾ ²⁶⁾	A1 A3	0,025 0,025	{ CP ⁵⁾	{ 0000-0030, 0230-0300, 0430-0500, 0800-0830 ¹⁴⁾ ²⁹⁾ 0100-0130, 0300-0400, 0730-0800 ¹⁴⁾ ²⁶⁾	50	110° 22' 00" E 6° 59' 00" S	
Sorong Radio ¹⁾ FC	Sorong Radio	8773,6 ²⁴⁾ ⁴⁴⁾	A3	1	CP	⁴⁴⁾	²⁴⁾ ⁴³⁾	131° 19' 00" E 0° 55' 00" S	²⁾
Sukarnapura Radio ¹⁾ . FC	PNK	{ 456 ³⁹⁾ 500 ³⁹⁾ 8694 ³⁹⁾ ³⁷⁾ 13101 ³⁶⁾ ³⁷⁾ ³⁹⁾ 17074,4 ²⁶⁾ ²⁷⁾	A1 A2 A1	1 1	CP CP	— ³⁵⁾ ³⁶⁾ ³⁷⁾	60	140° 41' 03" E 2° 35' 00" S	²⁾
	Su- karna- pura Radio	{ 4066,1 ⁴¹⁾ 4371,1 ²⁷⁾ ⁴¹⁾ 6204 ⁴⁰⁾ ⁴²⁾ 8223,6 ⁴¹⁾ 8773,6 ²⁷⁾ ⁴¹⁾	A3 A3 A3 A3	 1 1 0,25	{ CP	{ ⁴¹⁾ ³⁷⁾ ⁴¹⁾ ⁴²⁾ ⁴¹⁾ ³⁷⁾ ⁴¹⁾	 43)		

Surabaya Radio ⁸⁾ FC	PKD	430 ²³⁾ 500 ²³⁾ ²⁵⁾ 8730 ¹⁴⁾ ²⁹⁾ 8754,4 ⁵⁾ ¹⁴⁾	A1 A2	0,065	CP ²⁾	0000-0400, ²³⁾ ²⁵⁾ -2400 0200-0300, 0730-0830, 1400-1430 ¹⁴⁾ ²⁹⁾ 0130-0200, 0630-0700 ⁵⁾ ¹⁴⁾	50	112° 44' 28" E 7° 13' 05" S
Tandjungbalakarimun Radio ⁸⁾ FC	PKV	4295 ³⁰⁾	A1	0,025	CR ¹³⁾ ¹⁶⁾	0100-0115, 0315-0330, 0500-0515, 0545-0600 ³⁰⁾	50	103° 26' 14" E 0° 59' 17" N
Tandjungperak Radio ¹⁾ FC	PKD2	8714 ¹⁴⁾ ²⁹⁾ 8747,6 ¹⁴⁾ ²⁹⁾	A1	0,025	CO ²²⁾	0200-0230, 0745-0815 ¹⁴⁾ ²⁹⁾	—	112° 44' 00" E 7° 11' 48" S
Tandjungpinang Radio ⁸⁾ FC	PKA	4295 ³⁰⁾	A3	0,01	CR ¹⁵⁾	0130-0200, 0630-0700 ¹⁴⁾ ²⁹⁾	50	104° 26' 20" E 0° 55' 50" N
Tandjungpriok Radio ⁸⁾ FC	PKZ	8754,4 ⁵⁾ ¹⁴⁾	A1	0,025	CR ¹³⁾ ¹⁶⁾	0130-0145, 0230-0245, 0430-0445, 0830-0845 ³⁰⁾	50	106° 52' 00" E 6° 06' 00" S
Tandjunguban Radio ⁸⁾ FC	PKJ	487,5 ¹⁴⁾ 500 ²⁵⁾ 8706 ¹⁴⁾ ²⁹⁾ 4295 ¹⁴⁾ 13101 ¹⁴⁾ ²⁹⁾	A1 A2	0,2	CP ²⁾	0000-0100, 0400-0500, 0800-0900, 1200-1300 ²⁵⁾	50	104° 13' 27" E 1° 03' 57" N
Tarakan Radio ⁸⁾ FC	PKO	6495 ¹⁴⁾ ²⁹⁾	A1	0,05	CO	0200-0230, 0600-0630, 1100-1130 ¹⁴⁾	50	117° 35' 40" E 3° 17' 40" N

IOB

Indes occidentales

³²⁾ Exploitée par: Port and Marine Department, St. Lucia.

³³⁾ Station utilisée seulement pour les navires en détresse et demandant du secours.

Castries, St. Lucia Radio ³²⁾ FC	St. Lucia Radio	2327 2381 2582
--	--------------------	----------------

West Indies (The)

³²⁾ Operated by Port and Marine Department, St. Lucia.

³³⁾ Station used only for vessels in distress and requiring assistance.

A3	0,06	CP ³²⁾	H24	—	61° 00' W 14° 00' N
----	------	-------------------	-----	---	------------------------

Indias occidentales

³²⁾ Explotada por: Port and Marine Department, St. Lucia.

³³⁾ Estación utilizada únicamente para los barcos en peligro que hayan pedido socorro.

Il est interdit aux navires se trouvant dans les eaux territoriales de l'Iraq de faire des émissions à destination de stations autres que les stations côtières relevant de la Iraqi Ports Administration. Ces émissions doivent être faites conformément à la procédure définie dans la note ¹⁴⁾ ci-dessous.

- 1) Station exploitée par: Iraqi Ports Administration, Basrah.
- 2) Station située à l'estuaire du Shatt al'Arab.
- 3) Station des services de contrôle de la navigation portuaire.
- 4) Station destinée aux services de contrôle du port et aux services de correspondance publique.
- 5) Fréquence d'appel.
- 6) Fréquence de travail.
- 7) Station de navire Al-Rasheed (YIBE); fonctionne comme station côtière lorsque le navire est chargé du pilotage.
- 8) Contact établi sur 156,80 MHz (voie 16). Ensuite passage sur une fréquence de travail (voie 12 ou voie 14), selon instructions.
- 9) Fréquence de travail simplex de première priorité.
- 10) Fréquence de travail simplex de deuxième priorité.
- 11) Fréquence simplex navire-navire.
- 12) Fréquence de travail duplex. Réception sur 157,30 MHz. Utilisée pour la correspondance publique.
- 13) Fréquence de travail duplex. Réception sur 157,35 MHz.
- 14) Procédure pour l'établissement des communications, à toute heure, avec les stations côtières relevant de la Iraqi Ports Administration:
 1. Officier du Port (*Basrah Margil Radio*):
 - a) En ondes hectométriques (MF), appeler YIR4 sur 500 kHz; puis, après un premier contact, passer sur 461,5 kHz pour la transmission du message. La fréquence 512 kHz sera utilisée lorsque du trafic de détresse est échangé sur 500 kHz.
 - b) Pour l'établissement de communications radiotéléphoniques sur ondes métriques (VHF), appeler Basrah Radio sur la voie 16; puis, après un premier contact, passer sur la voie 12 ou sur la voie 14, selon les instructions.

All ships within Iraqi territorial waters are forbidden to use their Wireless Station for transmission to any other station except with coast stations of the Iraqi Ports Administration and according to procedures outlined in note ¹⁴⁾ below.

- 1) Station operated by the Iraqi Ports Administration, Basrah.
- 2) Station situated at the estuary of the Shatt al'Arab river.
- 3) Station for navigation harbour control services.
- 4) Station for harbour control and public correspondence services.
- 5) Calling frequency.
- 6) Working frequency.
- 7) Ship station Al-Rasheed (YIBE), acts as a coast station when on pilotage duty.
- 8) Contact established on 156,80 Mc/s (channel 16) and then transfer to working frequency on channel 12 or channel 14 as instructed.
- 9) First priority simplex working frequency.
- 10) Second priority simplex working frequency.
- 11) Intership simplex frequency.
- 12) Duplex working frequency. Receives on 157,30 Mc/s, used for public correspondence.
- 13) Duplex working frequency. Receives on 157,35 Mc/s.
- 14) Procedure for contacting coast stations of Iraqi Ports Administration at all times:
 1. Port Officer (*Basrah Margil Radio*):
 - a) On MF frequency, call YIR4 on 500 kc/s, after initial contact has been established change frequency to 461,5 kc/s to pass message. When 500 kc/s is engaged for distress, 512 kc/s should be used.
 - b) On VHF radiotelephony, call Basrah Radio on channel 16, after initial contact has been established change over to channel 12 or channel 14 as instructed.

Se prohíben a los barcos que se encuentren en aguas territoriales del Iraq las emisiones dirigidas a estaciones costeras distintas de las que dependen de la Iraqi Ports Administration. Las emisiones dirigidas a estas últimas se efectuarán de conformidad con el procedimiento que se indica en la siguiente nota ¹⁴⁾.

- 1) Estación explotada por: Iraqi Ports Administration, Basrah.
- 2) Estación situada en el estuario del Shatt al'Arab.
- 3) Estación de los servicios de inspección de la navegación portuaria.
- 4) Estación para los servicios de inspección del puerto y para los de correspondencia pública.
- 5) Frecuencia de llamada.
- 6) Frecuencia de trabajo.
- 7) Estación de barco Al-Rasheed (YIBE); funciona como estación costera cuando el barco está encargado del pilotaje.
- 8) Se establece la comunicación en 156,80 Mc/s (canal 16) y luego se pasa a la frecuencia de trabajo en el canal 12 ó en el canal 14 según se indique.
- 9) Frecuencia de trabajo simplex de primera prioridad.
- 10) Frecuencia de trabajo simplex de segunda prioridad.
- 11) Frecuencia simplex entre barcos.
- 12) Frecuencia de trabajo dúplex. Se recibe en 157,30 Mc/s utilizada para la correspondencia pública.
- 13) Frecuencia de trabajo dúplex. Se recibe en 157,35 Mc/s.
- 14) Procedimiento para comunicar en cualquier momento con las estaciones costeras dependientes de la Iraqi Ports Administration:
 1. Celador del puerto (*Basrah Margil Radio*):
 - a) En ondas hectométricas (MF), llámese a YIR4 en 500 kc/s y, una vez establecido el enlace, se pasará a la frecuencia de 461,5 kc/s para cursar el tráfico. Se transmitirá en 512 kc/s cuando haya tráfico de socorro en 500 kc/s.
 - b) En radiotelefonía, en ondas métricas (VHF), llámese a Basrah Radio en el canal 16 y, una vez establecido el enlace, se pasará al canal 12 ó al canal 14 según se indique.

2. Officier de contrôle (*Fao Control Radio*):

Les navires étrangers qui font route vers les eaux territoriales de l'Iraq doivent se mettre en communication avec Fao Radio 24 heures au moins avant leur arrivée dans ces eaux territoriales, pour indiquer au bateau pilote l'heure prévue de leur arrivée et demander la libre pratique à «Medical Officer Fao». Le message doit indiquer l'état de santé de tout l'équipage et, à l'intention du bateau pilote, la date et l'heure prévues d'arrivée. Les communications avec *Fao Control Radio* sont établies comme suit:

- a) En ondes hectométriques (MF), appeler YIS4 sur 500 kHz; puis, après un premier contact, passer sur 461,5 kHz pour la transmission du message. La fréquence 512 kHz sera utilisée lorsque du trafic de détresse est échangé sur 500 kHz.
 - b) Pour l'établissement de communications radiotéléphoniques sur ondes métriques (VHF), appeler Fao Radio sur la voie 16, puis passer sur la voie 12 ou sur la voie 14, selon les instructions.
3. Bateau pilote (*Pilot Station Shatt al'Arab Radio (Al-Rasheed Radio)*):
- a) En ondes hectométriques (MF), appeler YIBE sur 500 kHz; puis, après un premier contact, passer sur l'une des fréquences de travail suivantes: 425, 454, 468 ou 480 kHz, selon les instructions.
 - b) En ondes décimétriques (HF), appeler YIBE dans la bande des 4 MHz (4177-4187 kHz), écouter la réponse sur 4185 kHz; après un premier contact, passer sur la fréquence 4210 ou 4234,5 kHz, selon les instructions, pour la transmission du message.
 - c) Pour l'établissement de communications radiotéléphoniques sur ondes métriques (VHF), appeler Al-Rasheed Radio sur la voie 16 et passer ensuite sur la voie 6 pour la transmission du message.
4. Officier-adjoint du Port Al'Wasiliyah (*Al'Wasiliyah Radio*):
- a) En ondes hectométriques (MF), appeler YIT3 sur 461,5 kHz et transmettre directement le message sur cette fréquence.
 - b) Pour l'établissement de communications radiotéléphoniques sur ondes métriques (VHF), appeler Al'Wasiliyah Radio sur la voie 16; puis, après un premier contact, passer sur la voie 12 ou sur la voie 14, selon les instructions, pour la transmission du message.

2. Control Officer (*Fao Control Radio*):

Foreign ship destined for Iraqi territorial waters should communicate at least before 24 hours before entering Iraqi territorial waters with Fao Radio giving their ETA to the Pilot Station and their request for free pratique from the Medical Officer Fao, the text of the message should indicate state of health of all crew on board and date-time of ETA to Pilot Station. Radio contact with *Fao Control Radio* is to be established as follows:

- a) On MF frequency, call YIS4 on 500 kc/s, after initial contact has been established change frequency to 461,5 kc/s to pass message. When 500 kc/s is engaged for distress, 512 kc/s should be used.
 - b) On VHF radiotelephony, call Fao Radio on channel 16, then change over to either channel 12 or channel 14 as instructed.
3. Pilot station (*Pilot Station Shatt al'Arab Radio (Al-Rasheed Radio)*):
- a) On MF frequency, call YIBE on 500 kc/s; after initial contact has been established change over to one of the following working frequencies: 425, 454, 468 or 480 kc/s as instructed.
 - b) On HF frequency, call YIBE on 4 Mc/s band (4177-4187 kc/s) and listen for reply on 4185 kc/s; after initial contact has been established change over frequency to either 4210 or 4234,5 kc/s as instructed to pass message.
 - c) On VHF radiotelephony, call Al-Rasheed Radio on channel 16 and then change over to channel 6 to pass message.
4. Assistant Port Officer Al'Wasiliyah (*Al'Wasiliyah Radio*):
- a) On MF frequency, call YIT3 on 461,5 kc/s and pass message direct on this frequency.
 - b) On VHF radiotelephony, call Al'Wasiliyah Radio on channel 16; after initial contact has been established change over to either channel 12 or channel 14 as instructed to pass message.

2. Práctico Mayor (*Fao Control Radio*):

Los barcos extranjeros que se dirigen hacia las aguas territoriales del Iraq deben comunicarse con Fao Radio, por lo menos 24 horas antes de entrar en dichas aguas, dando a la estación de prácticos su hora de llegada y la solicitud de libre plática dirigida a «Medical Officer, Fao». En este mensaje se indicará el estado de salud de la tripulación y el día y la hora de llegada a la estación de prácticos. El enlace con *Fao Control Radio* se establecerá como se indica a continuación:

- a) En ondas hectométricas (MF), llámese a YIS4 en 500 kc/s y, una vez establecido el enlace, se pasará a la frecuencia de 461,5 kc/s para cursar el tráfico. Se transmitirá en 512 kc/s cuando haya tráfico de socorro en 500 kc/s.
 - b) En radiotelefonía, en ondas métricas (VHF), llámese a Fao Radio en el canal 16 y, una vez establecido el enlace, se pasará al canal 12 ó al canal 14 según se indique.
3. Estación de prácticos (*Pilot Station Shatt al'Arab Radio (Al-Rasheed Radio)*):
- a) En ondas hectométricas (MF), llámese a YIBE en 500 kc/s y, una vez establecido el enlace, se pasará a una de las siguientes frecuencias de trabajo: 425, 454, 468 ó 480 kc/s, según se indique.
 - b) En ondas decamétricas (HF), llámese a YIBE en 4 Mc/s (4177-4187 kc/s) la cual contestará en 4185 kc/s y, una vez establecido el enlace, se pasará a 4210 ó a 4234,5, según se indique, para cursar el tráfico.
 - c) En radiotelefonía, en ondas métricas (VHF), llámese a Al-Rasheed Radio en el canal 16 y, una vez establecido el enlace, se pasará al canal 6 para cursar el tráfico.
4. Oficial adjunto del Puerto Al'Wasiliyah (*Al'Wasiliyah Radio*):
- a) En ondas hectométricas (MF), llámese a YIT3 en 461,5 kc/s y transmitase directamente el tráfico en esta frecuencia.
 - b) En radiotelefonía, en ondas métricas (VHF), llámese a Al'Wasiliyah Radio en el canal 16 y, una vez establecido el enlace, se pasará al canal 12 ó al canal 14, según se indique, para cursar el tráfico.

IRO

Iraq (suite)

Iraq (continued)

Iraq (continuación)

5. Correspondance publique (CP):

- a) En ondes hectométriques (MF), appeler Y1R4 (*Basrah Margil Radio*) ou Y1S4 (*Fao Control Radio*) sur 500 kHz; puis, après un premier contact, passer sur 461,5 kHz pour la transmission du message. La fréquence 512 kHz sera utilisée lorsque du trafic de détresse est échangé sur 500 kHz.
- b) Pour l'établissement de communications radiotéléphoniques sur ondes métriques (VHF), appeler Basrah Radio sur la voie 16, puis passer sur la voie 12 ou sur la voie 14, selon les instructions, pour la transmission du message.
- c) En ondes décamétriques (HF), *Basrah Margil Radio* (Y1R6) assure des veilles à heures fixes dans les bandes 4177-4187, 6265,5-6280,5 et 8354-8374 kHz à l'intention des navires naviguant dans la Mer d'Oman et dans le Golfe d'Oman.

Note: Tous les messages sont taxés, à l'exception des messages relatifs à l'aide à la navigation, au trafic de détresse et aux avis médicaux.

¹⁵⁾ Station exploitée par la B. P. C., Ltd.

16) Travaille avec les bateaux-citernes naviguant dans le Golfe d'Oman.

5. Public correspondence (CP):

- a) On MF frequency, call YIR4 (*Basrah Margil Radio*) or YIS4 (*Fao Control Radio*) on 500 kc/s; after initial contact has been established change over frequency to 461,5 kc/s to pass message. When 500 kc/s is engaged for distress, 512 kc/s should be used.
- b) On VHF radiotelephony, call Basrah Radio on channel 16 and then change over either to channel 12 or channel 14 as instructed to pass message.
- c) On HF frequency, *Basrah Margil Radio* (YIR6) maintains scheduled watch on 4177-4187, 6265,5-6280,5 and 8354-8374 kc/s bands for ships in the Arabian Sea and Arabian Gulf.

Note: All messages are chargeable except those concerning navigational aids, distress and medical advice.

¹⁵⁾ Station operated by the B. P. C., Ltd.

¹⁶⁾ Operating with tankers in the Arabian Gulf.

5. Correspondencia pública (CP):

- a) En ondas hectométricas (MF), llámese a YIR4 (*Basrah Margil Radio*) o a YIS4 (*Fao Control Radio*) en 500 kc/s, y, una vez establecido el enlace, se pasará a 461,5 kc/s para cursar el tráfico. Se transmitirá en 512 kc/s cuando haya tráfico de socorro en 500 kc/s.
- b) En radiotelefonía, en ondas métricas (VHF), llámese a Basrah Radio en el canal 16 y cámbiase luego al canal 12 ó al canal 14, según se indique, para cursar el tráfico.
- c) En ondas decamétricas (HF), *Basrah Margil Radio* (YIR6) asegura un horario de escucha en las bandas de frecuencias 4177-4187, 6265,5-6280,5 y 8354-8374 kc/s para los barcos que se encuentren en el mar y golfo Árabigos.

Nota: Se perciben tasas por todas las comunicaciones, a excepción de las relativas a las ayudas a la navegación, al tráfico de socorro y a los consejos médicos.

¹⁵⁾ Estación explotada por la B. P. C., Ltd.

16) Trabaja con los buques-tanque que navegan en el Golfo Árabe.

Al-Wasiliyah Radio ¹⁾ ¹⁴⁾ FC		YIT3 Al-Wasiliyah Radio	481,5 ⁵⁾ ⁹⁾	A1	0,2							
			156,60 MHz(Mc/s) (voie* 12) ⁹⁾	F3	0,02	OT ³⁾ ¹⁴⁾	H24	—	48° 17' 40" E	* channel/canal		
			156,70 MHz(Mc/s) (voie* 14) ¹⁰⁾						30° 18' 34" N			
			156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16) ⁸⁾	F3	0,05							
Basrah Makinah Radio ¹⁵⁾	FC	HNT2 HNT	2230 8582	A3	0,05	CV ¹⁶⁾	HX	—	47° 48' 00" E			
									30° 32' 00" N			
		YIR3	461,5 ⁶⁾	A1	0,4	CP OT ⁴⁾ ¹⁴⁾	H24	80				
Basrah Margil Radio ¹⁾ ¹⁴⁾	FC	YIR4	500 ⁵⁾ 512	A1	0,4	—	H24	—				
	FP		{ 4356,5 ⁵⁾ ⁶⁾	A1	2		1400—1700 †					
		YIR6	{ 6493,25 ⁵⁾ ⁶⁾	A1	2	CP OT	1000—1300 †	80				
			{ 8668 ⁵⁾ ⁶⁾	A1	2	⁴⁾ ¹⁴⁾	0600—0900 †		47° 47' 29" E	† H+00—H+15		
		Basrah Radio	156,60 MHz(Mc/s) (voie* 12) ⁹⁾	F3	0,02	OT ³⁾ ¹⁴⁾	H24	—	30° 33' 20" N	* channel/canal		
			156,70 MHz(Mc/s) (voie* 14) ¹⁰⁾									
			156,80 MHz(Mc/s) (voie* 16) ⁸⁾	F3	0,05		H24	—				
			161,90 MHz(Mc/s) (voie* 26) ¹²⁾	F3	0,02	CR ¹⁴⁾	H24	80				

Fao Control Radio ^{1) 14)} FC FP	YIS3	461,5 °)	A1	0,2	CP OT ^{9) 14)}	H24	80	48° 28' 58" E 29° 58' 18" N	* channel/canal					
	YIS4	500 ⁵⁾ 512	A1	0,2	—	H24	—							
	Fao Radio	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ⁹⁾	F3	0,02	OT ¹⁴⁾ {	H24	—							
		156,70 MHz (Mc/s) (voie* 14) ¹⁰⁾				H24	—							
		156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ⁸⁾	F3	0,05		H24	—							
	161,95 MHz (Mc/s) (voie* 27) ¹³⁾	F3	0,02	CR ¹⁴⁾	H24	80								
Fao Radio ¹⁵⁾ FC	HNF2	2230	A3	0,05	CV ¹⁶⁾	HX	—	48° 27' 00" E 29° 59' 00" N						
Khor Al-Amaya (Deep Water Oil Terminal) Radio ^{1) 14)} FC FP	Khor Al-Amaya Radio	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ⁹⁾	F3	0,02	OT ^{3) 14)}	H24	—	48° 48' 39" E 29° 46' 49" N	* channel/canal					
		156,70 MHz (Mc/s) (voie* 14) ¹⁰⁾												
		156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ⁸⁾	F3	0,05										
Pilot Station Shatt al'Arab Radio ^{1) 7) 14)} FC FP	YIBE	425 ⁹⁾ 454 ⁹⁾ 468 ⁹⁾ 480 ⁹⁾	A1	0,2	OT ¹⁴⁾	H24	—	°)	* channel/canal					
		500 ⁵⁾ 512	A1	0,2										
		4185 ⁵⁾ 4210 ⁹⁾ 4234,5 ⁹⁾	A1	0,2										
	Al-Rasheed Radio	156,30 MHz (Mc/s) (voie* 6) ¹¹⁾	F3	0,2										
		156,70 MHz (Mc/s) (voie* 14) ¹⁰⁾												
		156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ⁸⁾												

Japon

¹⁾ Les comptes sont liquidés par: Kokusai Denshin Denwa Co., Ltd., No. 5 1-chome, Ote-machi, Chiyoda-ku, Tokyo.

²⁾ Les listes d'appels sont transmises de la manière suivante sur la fréquence de travail (405-535 kHz) après avis préliminaire sur 500 kHz:

- a) à partir de la 5^e minute des heures paires,
- b) à partir de la 35^e minute des heures paires,
- c) à partir de la 5^e minute des heures impaires,
- d) à partir de la 35^e minute des heures impaires,
- e) à partir de la 25^e minute des heures impaires.

Les listes d'appels sont transmises de la manière suivante sur la fréquence au-dessus de 4000 kHz:

- f) au commencement des heures paires,
- g) à partir de la 5^e minute des heures paires,
- h) à partir de la 30^e minute des heures impaires.

Japan

¹⁾ Settlement of accounts will be made by the Kokusai Denshin Denwa Co., Ltd., No. 5 1-chome, Ote-machi, Chiyoda-ku, Tokyo.

²⁾ Traffic lists are transmitted as follows, on the working frequency (405-535 kc/s) after a preliminary announcement on 500 kc/s:

- a) from the 5th minute of the even hours,
- b) from the 35th minute of the even hours,
- c) from the 5th minute of the odd hours,
- d) from the 35th minute of the odd hours,
- e) from the 25th minute of the odd hours.

Traffic lists are transmitted as follows, on the frequency above 4000 kc/s:

- f) from the beginning of the even hours,
- g) from the 5th minute of the even hours,
- h) from the 30th minute of the odd hours.

Japón

¹⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Kokusai Denshin Denwa Co., Ltd., No. 5 1-chome, Ote-machi, Chiyoda-ku, Tokyo.

²⁾ Las listas de llamada se transmiten en la siguiente forma, en la frecuencia de trabajo (405-535 kc/s) previo aviso en 500 kc/s:

- a) a partir del 5^o minuto de las horas pares,
- b) a partir del 35^o minuto de las horas pares,
- c) a partir del 5^o minuto de las horas impares,
- d) a partir del 35^o minuto de las horas impares,
- e) a partir del 25^o minuto de las horas impares.

Las listas de llamada se transmiten en la siguiente forma en la frecuencia superior a 4000 kc/s:

- f) al comienzo de las horas pares,
- g) a partir del 5^o minuto de las horas pares,
- h) a partir del 30^o minuto de las horas impares.

Stations Estaciones	Classe Class Tipo	Fréquence Frequency Frecuencia	Heure (T.M.G.) Hour (G.M.T.) Hora (T.M.G.)	Excepté de Except from Excepto de
Choshi Radio	A2	418,5	a)	
	A1	4349	{ g)	0900-2300
	A1	6467	{ f)	1900-0900
	A1	8653,6	f)	
	A1	12826,5	f)	1300-1900
	A1	17112,8	f)	1100-2100
	A1	22419	f)	0900-2300
Hakodate Radio JHK . . .	A2	487,5	c)	
Kagoshima Radio JDA . . .	A2	446	a)	1100-2300
Kobe Radio JCK	A2	416,5	c)	
	A1	4250	c)	
Maizuru Radio JMA	A2	446	b)	
Nagasaki Radio	A2	483	c)	
	A1	4328	h)	1500-2400
	A1	6491,5	h)	
	A1	8706	h)	
	A1	13069,5	h)	
	A1	17271,2	h)	1000-2300
	A1	22647	h)	1100-2300
Nagoya Radio JHY	A2	486	b)	
Niigata Radio JCF	A2	438	d)	
Oita Radio	A2	420,5	b)	
Otaru Radio JJT	A2	420,5	a)	
Otchishi Radio	A2	483	d)	
Shimizu Radio	A2	486	e)	
Shimonoseki Radio	A2	521	a)	
Shimonaki Radio	A2	436	d)	
Yokohama Radio JCY . . .	A2	521	c)	1400-2100

²⁾ N'est disponible que pour les communications entre le capitaine du port et les navires.

³⁾ Station appartenant à: Nippon Telegraph and Telephone Public Corporation, Tokyo.

⁴⁾ Station appartenant à: Maritime Safety Agency.

²⁾ Available for communication only between the captain of port and ships.

³⁾ The station belongs to the Nippon Telegraph and Telephone Public Corporation, Tokyo.

⁴⁾ The station belongs to the Maritime Safety Agency.

²⁾ Sólo está disponible para las comunicaciones entre el capitán de puerto y los barcos.

³⁾ La estación pertenece a la: Nippon Telegraph and Telephone Public Corporation, Tokyo.

⁴⁾ La estación pertenece a: Maritime Safety Agency.

10) Station appartenant à Nagoya-ko Kanri Kumiai (Nagoya Port Controlling Association).

13) Station appartenant à Kokusai Denshin Denwa Co., Ltd.

14) Fréquences de réception:

- a) en double bande latérale (A3): 4098 8230 12354,5 16484,5 22038,5 kc/s;
b) en bande latérale unique (A3H A3A A3J): 4099,4 8231,4 12355,9 16485,9 22039,9 kc/s.

15) Transmission des listes d'appels à 0030 h sur 13155,9 kHz (A3H) et à 1230 h sur 4404,4 kHz (A3H).

Heures et fréquences d'écoute:

- de 0030-0045 h sur 12354,5 kHz (A3) et sur 12355,9 kHz (A3H A3A A3J);
de 1230-1245 h sur 4098 kHz (A3) et sur 4099,4 kHz (A3H A3A A3J).

Etablissement des conversations radiotéléphoniques:

Le contact entre le navire et la terre s'établit:

- a) par arrangement préalable;
b) par radiotélégramme de service;
c) par radiotéléphonie.

Les radiotélégrammes de service doivent indiquer l'heure et la fréquence désirées pour la communication, ainsi que la position du navire; ils doivent être adressés à Tokyo Radio par l'intermédiaire des stations côtières appartenant à Nippon Telegraph and Telephone Public Corporation.

16) a) Taxes pour les conversations radiotéléphoniques sur ondes décimétriques:

1. Taxe terrestre: Conversation de 3 minutes (minimum) Pour chaque minute supplémentaire

	fr.	fr.
i) Lorsque le navire se trouve dans la zone maritime comprise entre 110° E et 170° E, au Nord du parallèle 20° N	8,25	2,75

ii) Lorsque le navire se trouve en dehors de la zone ci-dessus	14,10	4,70
--	-------	------

2. Taxe pour la transmission par le réseau téléphonique intérieur	1,20	0,40
---	------	------

b) Taxes pour les conversations radiotéléphoniques sur ondes métriques:

1. Taxe terrestre	4,80	1,60
2. Taxe pour la transmission par le réseau téléphonique intérieur	0,60	0,20

10) The station belongs to Nagoya-ko Kanri Kumiai (Nagoya Port Controlling Association).

13) The station belongs to the Kokusai Denshin Denwa Co., Ltd.

14) Receiving frequencies:

- a) double side band (A3): 4098 8230 12354,5 16484,5 22038,5 kc/s;
b) single side band (A3H A3A A3J): 4099,4 8231,4 12355,9 16485,9 22039,9 kc/s.

15) Traffic lists transmitted at 0030 h on 13155,9 kc/s (A3H) and at 1230 h on 4404,4 kc/s (A3H).

Hours of watch and frequencies:

- 0030-0045 h on 12354,5 kc/s (A3) and on 12355,9 kc/s (A3H A3A A3J);
1230-1245 h on 4098 kc/s (A3) and on 4099,4 kc/s (A3H A3A A3J).

Establishment of radiotelephone calls:

Contact between ship and shore is made as follows:

- a) by pre-arrangement;
b) by service radiotelegram;
c) by radiotelephone.

Service radiotelegrams, quoting frequency and time desired, and position of the ship, must be addressed to Tokyo Radio through stations belonging to the Nippon Telegraph and Telephone Public Corporation.

16) a) Charges for radiotelephone calls on decametric waves:

1. Land station charges:	3-minute call (minimum)	For each additional minute
i) Calls with a ship in a zone between 110° E and 170° E, North of 20° N	8.25	2.75

ii) Calls with a ship outside the above zone	14.10	4.70
--	-------	------

2. Inland telephone charges	1.20	0.40
---------------------------------------	------	------

b) Charges for radiotelephone calls on metric waves:

1. Land station charges	4.80	1.60
2. Inland telephone charges	0.60	0.20

10) La estación pertenece a Nagoya-ko Kanri Kumiai (Nagoya Port Controlling Association).

13) La estación pertenece a la Kokusai Denshin Denwa Co., Ltd.

14) Frecuencias de recepción:

- a) en double bande latérale (A3): 4098 8230 12354,5 16484,5 22038,5 kc/s;
b) en bande latérale unique (A3H A3A A3J): 4099,4 8231,4 12355,9 16485,9 22039,9 kc/s.

15) Transmisión de las listas de llamada a las 0030 h en 13155,9 kc/s (A3H) y a las 1230 h en 4404,4 kc/s (A3H).

Horas y frecuencias de escucha:

- de 0030-0045 h en 12354,5 kc/s (A3) y en 12355,9 kc/s (A3H A3A A3J);
de 1230-1245 h en 4098 kc/s (A3) y en 4099,4 kc/s (A3H A3A A3J).

Establecimiento de las conferencias radiotelefonicas:

El contacto se puede establecer:

- a) mediante previo acuerdo;
b) por radiotelegrama de servicio;
c) por radiotelefonía.

Los radiotelegramas de servicio deben indicar la hora y la frecuencia en que se desea la comunicación, así como la posición del barco, y deben dirigirse a Tokyo Radio por intermedio de las estaciones costeras pertenecientes a Nippon Telegraph and Telephone Public Corporation.

16) a) Tasas para las conferencias radiotelefonicas en ondas decamétricas:

1. Tasa terrestre:	Conferencia de 3 minutos (mínimo)	Por cada minuto suplementario
i) Cuando el barco se encuentra en la zona marítima comprendida entre 110° E y 170° E, al norte del paralelo 20° N	8,25	2,75

ii) Cuando el barco se encuentra fuera de dicha zona	14,10	4,70
--	-------	------

2. Tasa para la transmisión por la red telefónica interior	1,20	0,40
--	------	------

b) Tasas para las conferencias radiotelefonicas en ondas métricas:

1. Tasa terrestre	4,80	1,60
2. Tasa para la transmisión por la red telefónica interior	0,60	0,20

Taxe de préparation: un tiers de la taxe totale pour une conversation de trois minutes entre les deux stations intéressées.

Taxes pour la transmission par le réseau téléphonique international (ces taxes sont communiquées par la station côtière).

Les facilités spéciales ne sont pas accordées aux usagers pour les communications en provenance ou à destination du Japon par l'intermédiaire des stations côtières japonaises.

¹⁷⁾ Station appartenant à la ville de Kawasaki.

¹⁸⁾ Station appartenant à la ville de Kobe.

¹⁹⁾ Station appartenant à la ville de Tokyo.

²⁰⁾ Station appartenant à la ville de Yokohama.

²¹⁾ Communications entre le capitaine du port et le navire aux fins de fournir les renseignements ci-après:

1. Emplacement de mouillage dans le port.

2. Autorisation du capitaine du port en cas d'entrée au port pendant la nuit.

3. Description et quantité des objets dangereux qui font éventuellement partie de la cargaison (voir point 6^o de la note ⁴⁾).

4. Information qu'il est nécessaire de communiquer avant l'entrée au port ou au moment de le quitter, lorsque le navire a dû s'y réfugier en raison de circonstances inévitables, soit pour y trouver abri, soit en raison d'une avarie ou d'un accident.

5. Information qu'il est nécessaire de communiquer lorsque le navire a manœuvré dans le port afin d'éviter une catastrophe ou par suite d'autres circonstances inévitables.

6. Rapports qu'il est nécessaire de fournir lorsqu'un cas de détresse quelconque a contraint le navire à interrompre la navigation d'autres bâtiments.

7. Contrôle du trafic maritime.

8. Notification en cas de découverte d'objets faisant obstacle à la navigation ou en présence de conditions insolites relatives aux aides à la navigation.

²²⁾ Etablissement des communications:

Si le navire désire envoyer les communications indiquées dans la note ²¹⁾ au Capitaine du Port de Keihin, les messages doivent être adressés à:

a) «Tokyo Maritime Safety Office» par l'intermédiaire de Yokohama M.S.A. Radio (Yokohama-boan) pour les questions relatives au Port de Keihin (District de Tokyo);

Report charge: one-third of the total charge for a telephone call of three minutes' duration between the two stations concerned.

Charges relating to transmission over the international telephone system. (These are given by the coast station).

Special facilities to users are not accorded for calls to and from Japan through Japanese coast stations.

¹⁷⁾ The station belongs to Kawasaki City.

¹⁸⁾ The station belongs to Kobe City.

¹⁹⁾ The station belongs to Tokyo Metropolis.

²⁰⁾ The station belongs to Yokohama City.

²¹⁾ Communications between the captain of port and ship, concerning the following:

1. Designation of anchorage in the port.

2. Permission from the captain of port in case of night time entry into port.

3. Description and quantity of any dangerous articles contained in the cargo. (See No. 6 of note ⁴⁾).

4. Information required prior to entry into port or departure from port due to unavoidable circumstances e. g. to take shelter or in case of an accident on the ship.

5. Information required, having moved in port, in order to avoid disaster, or owing to other unavoidable circumstances.

6. Reports required when any distress has compelled the ship to interrupt the navigation of other ships.

7. Control of maritime traffic.

8. Notification relating to the discovery of objects obstructing navigation or concerning abnormalities of navigation aids.

²²⁾ Establishment of communications:

In case the ship desires to send the communications mentioned on note ²¹⁾ to the Captain of Keihin Port, messages should be sent to:

a) the Tokyo Maritime Safety Office through Yokohama M.S.A. Radio (Yokohama-boan), with respect to matters concerning the Tokyo District of Keihin Port;

Tasa de preparación: un tercio de la tasa total por una conferencia radiotelefónica de 3 minutos entre las dos estaciones de que se trate.

Tasas para la transmisión por la red telefónica internacional. (La estación costera facilitará cuantos datos se refieran a estas tasas).

Las facilidades especiales no se conceden a los usuarios por las comunicaciones procedentes del Japón, o destinadas a este país, por intermedio de las estaciones costeras japonesas.

¹⁷⁾ La estación pertenece a la ciudad de Kawasaki.

¹⁸⁾ La estación pertenece a la ciudad de Kobe.

¹⁹⁾ La estación pertenece a la ciudad de Tokio.

²⁰⁾ La estación pertenece a la ciudad de Yokohama.

²¹⁾ Comunicaciones entre la capitania de puerto y los barcos, relativas a los siguientes puntos:

1. Designación de fondeadero en el puerto.

2. Autorización de la capitania de puerto en el caso de entrada nocturna en el puerto.

3. Descripción y cantidad de la carga peligrosa cuando el barco la transporte (véase el punto 6^o de la nota ⁴⁾).

4. Informaciones que sea necesario comunicar antes de la entrada en el puerto o antes de la salida del mismo a consecuencia de circunstancias inevitables tales como de arribada por mal tiempo o a causa de accidente en el barco.

5. Notificación que debe hacerse de maniobras efectuadas en el puerto para evitar accidentes o las debidas a otras circunstancias que han hecho la maniobra indispensable.

6. Informes que deben hacerse cuando en cualquier caso de socorro el barco haya tenido que interrumpir la navegación de otros barcos.

7. Vigilancia del tráfico marítimo.

8. Notificación sobre objetos que obstruyan la navegación o sobre el funcionamiento anormal de las ayudas a la navegación.

²²⁾ Establecimiento de las comunicaciones:

En los casos en que el barco desee dirigir a la capitania de puerto de Keihin las comunicaciones referidas en la nota ²¹⁾, deben dirigirse los mensajes a:

a) «Tokyo Maritime Safety Office» por intermedio de Yokohama M.S.A. Radio (Yokohama-boan) para los asuntos dependientes del distrito de Tokyo del puerto de Keihin;

- b) «Yokohama Maritime Safety Office» par l'intermédiaire de *Yokohama M.S.A. Radio* (Yokohama-hoan) pour les questions relatives au Port de Keihin (District de Yokohama).
- 23) Les communications énumérées dans la note 21) doivent être envoyées au «Kobe Maritime Safety Office» par l'intermédiaire de *Kobe M.S.A. Radio* (Kobe-hoan).
- 24) Pour les communications entre le Service du port et les navires.
- 25) La station échange gratuitement des messages relatifs à l'administration du port (à l'exclusion des messages commerciaux et privés).
- 26) Le service est limité aux opérations portuaires et aux renseignements y relatifs à l'intérieur et aux alentours du port.
- 27) Un appel de détresse, d'urgence ou de sécurité sur les fréquences 156,60 MHz ou 156,80 MHz peut être précédé du signal d'avertissement transmis de façon continue pendant 5 secondes sur la fréquence acoustique 2100 Hz.
- 28) Pour répondre aux appels reçus sur la fréquence 156,80 MHz, on utilisera cette même fréquence, puis les fréquences de travail seront utilisées pour la transmission du trafic.
- 29) Fréquence de travail simplex.
- 30) Fréquence de travail duplex. Reçoit sur 156,90 MHz.
- 31) Fréquence de travail duplex. Reçoit sur 157,00 MHz.
- 32) Fréquence de travail duplex. Reçoit sur 157,10 MHz.
- 33) Fréquence duplex utilisée pour les appels et les réponses. Reçoit sur 157,30 MHz.
- 34) Fréquence de travail duplex. Reçoit sur 157,25 MHz.
- 35) Fréquence de travail duplex. Reçoit sur 157,35 MHz.
- 36) Fréquence de travail duplex. Reçoit sur 156,95 MHz.
- 37) Station appartenant à Kitakyushu-ko Kanri Kumiai (Northern-Kyushu Port Controlling Association).
- 38) Station appartenant à la ville d'Osaka.
- 39) Station appartenant à la ville de Shimonoseki.
- 40) Les communications énumérées dans la note 21) doivent être envoyées au «Nagoya Maritime Safety

- b) the Yokohama Maritime Safety Office through *Yokohama M.S.A. Radio* (Yokohama-hoan) with respect to matters concerning the Yokohama District of Keihin Port.
- 23) The communications mentioned in note 21) should be sent to Kobe Maritime Safety Office through *Kobe M.S.A. Radio* (Kobe-hoan).
- 24) For communications between the port authorities and ships.
- 25) The station exchanges messages concerning harbour administration without charge (commercial and private messages excluded).
- 26) Service limited to port operations and relative information in and around the harbour.
- 27) In case a safety, urgency or distress call is made on the frequency 156,60 Mc/s or 156,80 Mc/s, it may be preceded by the warning signal which is transmitted continuously for 5 seconds on audio frequency 2100 c/s.
- 28) Calls which have been received on the frequency 156,80 Mc/s should be replied to on that frequency and then the working frequencies for traffic should be used.
- 29) Simplex working frequency.
- 30) Duplex working frequency. Receives on 156,90 Mc/s.
- 31) Duplex working frequency. Receives on 157,00 Mc/s.
- 32) Duplex working frequency. Receives on 157,10 Mc/s.
- 33) Duplex frequency used for calls and replies. Receives on 157,30 Mc/s.
- 34) Duplex working frequency. Receives on 157,25 Mc/s.
- 35) Duplex working frequency. Receives on 157,35 Mc/s.
- 36) Duplex working frequency. Receives on 156,95 Mc/s.
- 37) The station belongs to Kitakyushu-ko Kanri Kumiai (Northern-Kyushu Port Controlling Association).
- 38) The station belongs to Osaka City.
- 39) The station belongs to Shimonoseki City.
- 40) The communications required in note 21) shall be

- b) «Yokohama Maritime Safety Office» por intermedio de *Yokohama M.S.A. Radio* (Yokohama-hoan) para los asuntos dependientes del distrito de Yokohama del puerto de Keihin.
- 23) Las comunicaciones referidas en la nota 21) deben dirigirse a «Kobe Maritime Safety Office» por intermedio de *Kobe M.S.A. Radio* (Kobe-hoan).
- 24) Para las comunicaciones entre las autoridades del puerto y los barcos.
- 25) La estación efectúa, exento de tasas, el intercambio de mensajes relativos a la administración del puerto (con exclusión de los mensajes comerciales y privados).
- 26) Servicio limitado a las operaciones portuarias y a las informaciones a ellas relativas en el interior y en las inmediaciones del puerto.
- 27) En los casos de socorro, urgencia o seguridad, se efectúa la llamada en 156,60 Mc/s o en 156,80 Mc/s. Esta llamada puede ir precedida de una señal de advertencia consistente en una señal audible de 2100 c/s transmitida continuamente durante 5 segundos.
- 28) Las llamadas recibidas en 156,80 Mc/s deben contestarse en la misma frecuencia y, a continuación, se utilizarán las frecuencias de trabajo para la transmisión del tráfico.
- 29) Frecuencia de trabajo simplex.
- 30) Frecuencia de trabajo duplex. Recibe en 156,90 Mc/s.
- 31) Frecuencia de trabajo duplex. Recibe en 157,00 Mc/s.
- 32) Frecuencia de trabajo duplex. Recibe en 157,10 Mc/s.
- 33) Frecuencia duplex utilizada para las llamadas y las respuestas. Recibe en 157,30 Mc/s.
- 34) Frecuencia de trabajo duplex. Recibe en 157,25 Mc/s.
- 35) Frecuencia de trabajo duplex. Recibe en 157,35 Mc/s.
- 36) Frecuencia de trabajo duplex. Recibe en 156,95 Mc/s.
- 37) La estación pertenece a Kitakyushu-ko Kanri Kumiai (Northern-Kyushu Port Controlling Association).
- 38) La estación pertenece a la ciudad de Osaka.
- 39) La estación pertenece a la ciudad de Shimonoseki.
- 40) Las comunicaciones referidas en la nota 21) deben dirigirse a «Nagoya Maritime Safety Office» por

Japon (suite)

Office* par l'intermédiaire de Nagoya M.S.A. Radio (Nagoya-hoan).

⁴¹⁾ Les communications énumérées dans la note ²¹⁾ doivent être envoyées au «Osaka Maritime Safety Office» par l'intermédiaire de Osaka M.S.A. Radio (Osaka-hoan).

Japan (continued)

sent to Nagoya Maritime Safety Office through Nagoya M.S.A. Radio (Nagoya-hoan).

⁴¹⁾ The communications required in note ²¹⁾ shall be sent to Osaka Maritime Safety Office through Osaka M.S.A. Radio (Osaka-hoan).

Japón (continuación)

intermedio de Nagoya M.S.A. Radio (Nagoya-hoan).

⁴¹⁾ Las comunicaciones referidas en la nota ²¹⁾ deben dirigirse a «Osaka Maritime Safety Office» por intermedio de Osaka M.S.A. Radio (Osaka-hoan).

Kagoshima Radio JDA ⁸⁾ FC	JDA	446 ²⁾ 500	A1 A2	0,5/ 1,3	CP	2300-1100 ³⁾	60	130° 34' 14" E 31° 38' 18" N	
Kawasaki Port Radio ¹⁷⁾ FP	Kawa- saki Port Radio	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 156,70 MHz (Mc/s) (voie* 14) ²⁹⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 161,60 MHz (Mc/s) (voie* 20) ³¹⁾ 161,70 MHz (Mc/s) (voie* 22) ²⁵⁾	F3	0,05	OT ²⁴⁾ ²⁵⁾ ²⁶⁾	2100-1100	²⁵⁾	139° 39' 14" E 35° 26' 10" N	* channel/canal ²⁵⁾
Kitakyushu Port Radio ²⁷⁾ FP	Kitak- yushu Port Radio	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 156,70 MHz (Mc/s) (voie* 14) ²⁹⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 161,60 MHz (Mc/s) (voie* 20) ³¹⁾	F3	0,05	OT ²⁴⁾ ²⁶⁾	2100-1100	—	130° 57' 39" E 33° 58' 15" N	²⁵⁾ * channel/canal
Kobe M. S. A. Radio ⁹⁾ FC	Kobe- hoan	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾	F3	0,04	CO ³⁾ ²¹⁾ ²³⁾	H24	—	135° 14' 58" E 34° 45' 47" N	* channel/canal ²¹⁾ ²³⁾
Kobe Port Radio ¹⁸⁾ .. FP	Kobe Port Radio	156,55 MHz (Mc/s) (voie* 11) ²⁹⁾ 156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 161,50 MHz (Mc/s) (voie* 18) ³⁰⁾ 161,60 MHz (Mc/s) (voie* 20) ³¹⁾	F3	0,05	OT ²⁴⁾ ²⁵⁾ ²⁶⁾	2100-1100	²⁵⁾	135° 12' 10" E 34° 41' 11" N	* channel/canal ²⁵⁾
Nagoya M. S. A. Radio ⁹⁾ FC	Nagoya- hoan	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾	F3	0,04	CO ³⁾	H24	—	136° 51' 04" E 35° 04' 02" N	²¹⁾ ⁴⁰⁾ * channel/canal
Nagoya Port Radio ¹⁹⁾ FP	Nagoya Port Radio	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 161,60 MHz (Mc/s) (voie* 20) ³¹⁾	F3	0,04	OT ²⁴⁾ ²⁶⁾	2100-1100	—	136° 51' 04" E 35° 04' 02" N	²⁵⁾ * channel/canal

Osaka M. S. A. Radio ⁹⁾ FC	Osaka-hoan	156,45 MHz (Mc/s) (voie* 9) ²⁸⁾ 156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁹⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾	F3	0,05	CO ³⁾	H24	—	135° 26' 48" E 34° 39' 06" N	²¹⁾ ⁴¹⁾ * channel/canal
Osaka Port Radio ²⁸⁾ . FP	Osaka Port Radio	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁹⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 161,55 MHz (Mc/s) (voie* 19) ³⁰⁾ 161,60 MHz (Mc/s) (voie* 20) ³¹⁾	F3	0,05	OT ²⁴⁾ ²⁶⁾	2100-1100	—	135° 26' 48" E 34° 39' 06" N	²⁵⁾ * channel/canal
Osaka Radio ¹⁾ ¹³⁾ FC	JBD	161,90 MHz (Mc/s) (voie* 26) ³²⁾ 161,85 MHz (Mc/s) (voie* 25) ³⁴⁾ 161,95 MHz (Mc/s) (voie* 27) ³⁵⁾	F3	0,04	CP	H24	¹⁶⁾ b)	135° 14' 58" E 34° 45' 47" N	* channel/canal
Shimonoseki Port Radio ³⁰⁾ FP	Shimonoseki Port Radio	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁹⁾ 156,70 MHz (Mc/s) (voie* 14) ²⁹⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 161,60 MHz (Mc/s) (voie* 20) ³¹⁾	F3	0,05	OT ²⁴⁾ ²⁶⁾	2100-1100	—	130° 57' 39" E 33° 58' 15" N	²⁵⁾ * channel/canal
Tokyo Port Radio ¹⁹⁾ . FP	Tokyo Port Radio	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁹⁾ 156,70 MHz (Mc/s) (voie* 14) ²⁹⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 161,60 MHz (Mc/s) (voie* 20) ³¹⁾ 161,70 MHz (Mc/s) (voie* 22) ³²⁾	F3	0,05	OT ²⁴⁾ ²⁶⁾	2100-1100	²⁵⁾	139° 39' 14" E 35° 26' 10" N	* channel/canal ²³⁾
Tokyo Radio ¹⁾ ¹³⁾ ... FC	JBO	4404,4 ¹⁴⁾ ¹⁵⁾ 8781,4 ¹⁴⁾ 13155,9 ¹⁴⁾ ¹⁵⁾ 17315,9 ¹⁴⁾ 22689,9 ¹⁴⁾	{ A3H A3A* A3J* } 10		CP	HX ¹⁵⁾	¹⁶⁾	139° 51' 00" E 36° 10' 44" N	¹⁵⁾ ¹⁶⁾ * Sur demande / On re-quest / a petición
	JBK	161,90 MHz (Mc/s) (voie* 26) ³²⁾ 161,85 MHz (Mc/s) (voie* 25) ³⁴⁾ 161,95 MHz (Mc/s) (voie* 27) ³⁵⁾	F3	0,04	CP	H24	¹⁶⁾ b)	139° 37' 52" E 35° 14' 48" N	* channel/canal ¹⁶⁾ b)
Yokohama M. S. A. Radio ⁹⁾ FC	Yokohama-hoan	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁹⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾	F3	0,04	CO ³⁾ ²¹⁾ ²⁵⁾	H24	—	139° 37' 52" E 35° 14' 48" N	* channel/canal ²¹⁾ ²⁵⁾
Yokohama Port Radio ³⁰⁾ FP	Yokohama Port Radio	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ²⁷⁾ ²⁹⁾ 156,70 MHz (Mc/s) (voie* 14) ²⁹⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ²⁷⁾ ²⁸⁾ 161,60 MHz (Mc/s) (voie* 20) ³¹⁾ 161,70 MHz (Mc/s) (voie* 22) ³²⁾	F3	0,05	OT ²⁴⁾ ²⁶⁾	2100-1100	²⁵⁾	139° 39' 14" E 35° 26' 10" N	* channel/canal ²⁵⁾

KWT**Kowelt (Etat de)**

- 1) Les comptes sont liquidés par: Telegraphs & Telephones Administration P. T. & T. Kuwait Government, qui exploite la station.
- 2) Transmet ses listes d'appels sur 450 kHz à H+25 de chaque heure paire, après annonce sur 500 kHz
- 3) Transmet ses listes d'appels sur 8525 kHz à H+35 de chaque heure impaire de 0300-2100 h.
- 4) Transmet ses listes d'appels sur 4287 kHz à H+35 de chaque heure impaire de 1300-2100 h.
- 5) Transmet ses listes d'appels sur 12895 kHz à H+35 de chaque heure impaire de 0300-1300 h.
- 6) Transmet ses listes d'appels sur 1650 kHz à H+05 de chaque heure impaire, après annonce sur 2182 kHz.
- 7) Ecoute durant 10 minutes après la transmission des listes d'appels.
- 8) Transmet des prévisions météorologiques à 0530 et 1730 h sur 450 et 8525 kHz, après annonce sur 500 kHz.
- 9) Transmet des prévisions météorologiques à 0530 h sur 12895 kHz.
- 10) Transmet des prévisions météorologiques à 1730 h sur 4287 kHz.
- 11) Transmet des prévisions météorologiques à 0535 et 1735 h sur 1650 kHz, après annonce sur 2182 kHz.
- 12) Transmission de radiotélégrammes en radiotéléphonie, les taxes sont les mêmes que celles perçues pour la transmission en radiotélégraphie.
- 13) Aucune taxe de ligne n'est perçue.
- 14) Kuwait Oil Co., Ltd.
- 15) L'horaire de la station est le suivant:

Kuwait (State of)

- 1) Accounts are settled and station is operated by Telegraphs & Telephones Administration P. T. & T. Kuwait Government.
- 2) Transmits its traffic lists on 450 kc/s at H+25 of every even hour after an announcement on 500 kc/s.
- 3) Transmits its traffic lists on 8525 kc/s at H+35 of every odd hour from 0300-2100 h.
- 4) Transmits its traffic lists on 4287 kc/s at H+35 of every odd hour from 1300-2100 h.
- 5) Transmits its traffic lists on 12895 kc/s at H+35 of every odd hour from 0300-1300 h.
- 6) Transmits its traffic lists on 1650 kc/s at H+05 of every odd hour after an announcement on 2182 kc/s.
- 7) Keeps watch for 10 minutes after traffic lists.
- 8) Transmits weather forecasts at 0530 and 1730 h on 450 and 8525 kc/s after an announcement on 500 kc/s.
- 9) Transmits weather forecasts at 0530 h on 12895 kc/s.
- 10) Transmits weather forecasts at 1730 h on 4287 kc/s.
- 11) Transmits weather forecasts at 0535 and 1735 h on 1650 kc/s after an announcement on 2182 kc/s.
- 12) Transmission of radiotelegrams by radiotelephone; charges are the same as by radiotelegraphy.
- 13) No land line charges are levied.
- 14) Kuwait Oil Co., Ltd.
- 15) The station follows the following time-table:

Kuwait (Estado de)

- 1) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Telegraphs & Telephones Administration P. T. & T. Kuwait Government, que explota la estación.
- 2) Transmite sus listas de llamada en 450 kc/s a las H+25 de cada hora par, previo anuncio en 500 kc/s.
- 3) Transmite sus listas de llamada en 8525 kc/s a las H+35 de cada hora impar de 0300-2100 h.
- 4) Transmite sus listas de llamada en 4287 kc/s a las H+35 de cada hora impar de 1300-2100 h.
- 5) Transmite sus listas de llamada en 12895 kc/s a las H+35 de cada hora impar de 0300-1300 h.
- 6) Transmite sus listas de llamada en 1650 kc/s a las H+05 de cada hora impar, previo anuncio en 2182 kc/s.
- 7) Escucha durante 10 minutos después de la transmisión de las listas de llamada.
- 8) Transmite previsiones meteorológicas a las 0530 y 1730 h en 450 y 8525 kc/s, previo anuncio en 500 kc/s.
- 9) Transmite previsiones meteorológicas a las 0530 h en 12895 kc/s.
- 10) Transmite previsiones meteorológicas a las 1730 h en 4287 kc/s.
- 11) Transmite previsiones meteorológicas a las 0535 y 1735 h en 1650 kc/s, previo anuncio en 2182 kc/s.
- 12) Transmisión de radiotelegramas en radiotelefonía para los que se perciben las mismas tasas aplicables a su transmisión en radiotelegrafía.
- 13) No se percibe ninguna tasa de línea.
- 14) Kuwait Oil Co., Ltd.
- 15) El horario de la estación es el siguiente:

Heures Hours Horas	Ecoute sur Listens on Escucha en kHz (kc/s)	Répond sur Answers on Contesta en kHz (kc/s)	Listes d'appels/Traffic lists/Listas de llamada sur/on/en kHz (kc/s)
0400-0500	500	472	472 0400, 0800, 1200, 1600 h
0500-0600	8354-8374	8542	8542 0500, 1330, 1700 h
0600-0700	12531-12561	12718,5	12718,5 0600, 0830, 0930, 1230 h
0700-0830	500	472	
0830-1030	12531-12561	12718,5	
1030-1230	500	472	
1230-1330	12531-12561	12718,5	
1330-1430	8354-8374	8542	
1430-1700	500	472	
1700-1800	8354-8374	8542 4250	
1800-1900	500	472	

- ¹⁶⁾ Station exploitée par l'Administration des douanes et des ports et située au Bureau du Commandant du port de Shuwaikh.
- ¹⁷⁾ Pour la navigation à l'intérieur du port et dans ses voies d'accès.
- ¹⁸⁾ Voie 12. Opérations portuaires. Simplex sur une seule fréquence. Service restreint aux messages concernant le mouvement des navires et leur sécurité.
- ¹⁹⁾ Voie 16. Appel et sécurité. Simplex sur une seule fréquence. Il convient que les navires assurent une veille sur cette voie lorsqu'ils approchent de Ras al Ardh (48° 06' E, 29° 21' N) en venant du large. Tous les navires doivent entrer en contact par radiotéléphonie avec *Shuwaikh Signal Station Radio* qui peut demander aux navires de passer sur la voie réservée aux opérations portuaires. Les navires au mouillage qui attendent les instructions nécessaires pour l'abordage à quai et qui n'assurent pas une veille permanente doivent rester à l'écoute pendant les périodes suivantes: 0400-0600, 0800-1000, 1200-1400 et 1600-1800 h.

²⁰⁾ Arabian Oil Co., Ltd.

²¹⁾ L'horaire de la station est le suivant:

Station operated by Customs and Ports : situated at the Harbour Master's Office, Shuwaikh.

- ¹⁷⁾ For navigation within the port area and its approaches.
- ¹⁸⁾ Channel 12. Port operations. Single frequency simplex. Restricted to messages relating to the movement and safety of ships.
- ¹⁹⁾ Channel 16. Calling and safety. Single frequency simplex. Vessels should maintain a listening watch on this channel when approaching Ras al Ardh (48° 06' E, 29° 21' N) from seaward. All vessels should establish radiotelephone contact with *Shuwaikh Signal Station Radio* which may request vessels to shift to the port operations channel. Ships at anchorage awaiting berthing instructions and not maintaining a continuous watch should listen between the following hours: 0400-0600, 0800-1000, 1200-1400 and 1600-1800 h.

²⁰⁾ Arabian Oil Co., Ltd.

²¹⁾ The station follows the following time-table:

¹⁶⁾ Estación explotada por la Administración de Aduanas y Puertos e instalada en las oficinas de Capitanía de Puerto, Shuwaikh.

- ¹⁷⁾ Para la navegación en el interior del puerto y de sus vías de acceso.
- ¹⁸⁾ Canal 12. Operaciones portuarias. Una sola frecuencia simplex. Uso restringido a los mensajes relativos a las maniobras y a la seguridad de los barcos.
- ¹⁹⁾ Canal 16. Llamada y seguridad. Una sola frecuencia simplex. Los barcos procedentes de alta mar al aproximarse de Ras al Ardh (48° 06' E, 29° 21' N) deben mantener la escucha en este canal. Todos los barcos deben establecer la comunicación telefónica con *Shuwaikh Signal Station Radio* que podrá pedir a los barcos que pasen al canal de operaciones portuarias. Los barcos fondeados, mientras esperan instrucciones para la entrada en el puerto sin mantener un servicio de escucha continuo, deberán escuchar durante los siguientes períodos: 0400-0600, 0800-1000, 1200-1400 y 1600-1800 h.

²⁰⁾ Arabian Oil Co., Ltd.

²¹⁾ El horario de la estación es el siguiente:

Heures Hours Horas	Fréquences Frecuencias Frecuencias	Listes d'appels à Traffic lists at Listas de llamada a las
0400-1700	500	0630, 0830, 1230, 1430
0530-0600	465	0530
1530-1600	8675	1530
0730	12925	0730, 0930, 1130, 1330
0930		
1130		
1330		

Centres de coordination pour les opérations
de sauvetage

Rescue Coordination Centres

Centros de coordinación para las operaciones
de salvamento

Nom/Name/Nombre	Adresses/Addresses/Direcciones		Numéros/Numbers/Números	
	postale postal	télégraphique telegraphic telegráfica	de téléphone telephone de teléfono	télex telex télex
Kuwait Radio		9KK Kuwait	21871	

KWT

Koweït (Etat de) (suite)

Dans l'état signalétique des stations côtières participant aux opérations de sauvetage, il est fait mention, dans la colonne 10, du n° de téléphone (TF) et du n° de télex (TLX).

Ahmadi Radio ¹⁴⁾ FC	9KM	472 ¹⁵⁾ 500 4250 ¹⁵⁾ 8542 ¹⁵⁾ 12718,5 ¹⁵⁾							
Khafji Radio ²⁰⁾ FC	9KW	465 ²¹⁾ 500 ²¹⁾ 8675 ²¹⁾ 12925 ²¹⁾							
Kuwait Radio ¹⁾ FC	9KK	450 ²⁾ ³⁾ 500 ³⁾	A1 A2	2	CP	0300-2100 ²⁾ ³⁾ 1300-2100 ⁴⁾ ⁷⁾ ¹⁰⁾ 0300-2100 ⁵⁾ ⁸⁾ 0300-1300 ⁵⁾ ⁷⁾ ⁹⁾	50 ¹²⁾ ¹³⁾	47° 57' 15" E 29° 21' 23" N	TF 21871
	9KK2	4287 ⁴⁾ ⁷⁾ ¹⁰⁾							
	9KK3	8525 ⁵⁾ ⁸⁾							
	9KK4	12895 ⁵⁾ ⁷⁾ ⁹⁾							
Shuwalkh Signal Station Radio ¹⁶⁾ ¹⁷⁾ FP	Kuwait Har- bour	1650 ⁹⁾ ¹¹⁾ 2182 ⁹⁾ ¹¹⁾	A1	0,75					
		156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ¹⁵⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ¹⁹⁾	A3	0,1		0300-2100 ⁹⁾ ¹¹⁾			
			F3		OT ¹⁷⁾	H24		47° 56' 00" E 29° 21' 00" N	* channel/canal

Kuwait (State of) (continued)

In the particulars of coast stations taking part in rescue operations, the telephone No. (TF) and the telex No. (TLX) are shown in column 10.

Kuwait (Estado de) (continuación)

En la columna 10 del estado descriptivo de las estaciones costeras que participan en las operaciones de salvamento, figura el número de teléfono (TF) y el número de télex (TLX).

S

Suède

¹⁾ Comptes liquidés par: Direction générale des télécommunications, Bureau de la comptabilité internationale, Boîte postale 9109, Stockholm 9.

²⁾ Station relevant du Département de la Marine.

³⁾ Station ouverte au service des lettres radiomaritimes = SLT = destinées à la Suède. La taxe côtière, y compris la taxe postale pour l'acheminement, est de 4,40 fr. pour les premiers 22 mots et de 0,20 fr. pour chaque mot supplémentaire.

En ce qui concerne les lettres radiomaritimes provenant des navires danois, norvégiens ou suédois destinées au Danemark, à la Norvège ou à la Suède, un arrangement spécial est en vigueur.

Sweden

¹⁾ Accounts settled by the: Direction générale des télécommunications, Bureau de la comptabilité internationale, Boîte postale 9109, Stockholm 9.

²⁾ Station of the Marine Department.

³⁾ Accepts radiomaritime letters = SLT = sent to Sweden. The coast charge, including postage for forwarding to the addressee is 4.40 fr. for the first 22 words with 0.20 fr. for every additional word.

Concerning radiomaritime letters from Danish, Norwegian or Swedish ships sent to Denmark, Norway or Sweden a special agreement is in force.

Suecia

¹⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Direction générale des télécommunications, Bureau de la comptabilité internationale, Boîte postale 9109, Stockholm 9.

²⁾ Estación dependiente del Departamento de Marina.

³⁾ Estación abierta al servicio de las cartas radiomarítimas = SLT = destinadas a Suecia. La tasa costera comprendida la tasa postal por el encaminamiento es de 4,40 fr. por las primeras 22 palabras y de 0,20 fr. por cada palabra suplementaria.

En lo que respecta a las cartas radiomarítimas procedentes de los barcos daneses, noruegos o suecos destinadas a Dinamarca, Noruega o Suecia, está en vigor un acuerdo especial.

20) Voie 27 selon l'Appendice 18 du Règlement des radiocommunications. Les stations de navire transmettent leurs appels et leur trafic sur la fréquence 157,35 MHz.

26) Conversations radiotéléphoniques.

La taxe de bord n'est pas incluse dans les taxes indiquées ci-dessous.

A. Avec les stations de navire danoises (y compris celles des Féroé), finlandaises, norvégiennes et suédoises:

	Conversation ordinaire 3 minutes (†) fr.	Conversation urgente 3 minutes (†) fr.
1. Conversations originaires ou à destination de la Suède:		
a) quand le navire se trouve dans la zone 1.	1,80	2,40
b) quand le navire se trouve dans la zone 2.	4,20	6,30
c) quand le navire se trouve dans la zone 3.	6.—	8,10
d) quand le navire se trouve dans la zone 4.	8,40	10,50
2. Conversations originaires ou à destination du Danemark, de la Finlande ou de la Norvège:		
a) quand le navire se trouve dans les zones 1 ou 2	4,20	6,30
b) quand le navire se trouve dans la zone 3.	6.—	8,10
c) quand le navire se trouve dans la zone 4.	8,40	10,50
3. Conversations originaires ou à destination d'autres pays	3.—*)	3.—*)

B. Avec les stations de navire d'autres nationalités:

1. Conversations originaires ou à destination de la Suède:		
a) quand le navire se trouve dans les zones 1 ou 2	5,10	7,20
b) quand le navire se trouve dans la zone 3	8,10	10,20
c) quand le navire se trouve dans la zone 4	11,10	13,20

Channel 27 according to Appendix 18 of the Rad. Regulations. Ship stations send their calls and traffic on the frequency 157,35 Mc/s.

26) Radiotelephone calls.

The ship charge is not included in the charges shown below.

A. With Danish (including Faeroes), Finnish, Norwegian and Swedish ship stations:

	Ordinary 3-minute call (†) fr.	Urgent 3-minute call (†) fr.
1. Calls from or to Sweden:		
a) with ships in Zone 1.	1.80	2.40
b) with ships in Zone 2.	4.20	6.30
c) with ships in Zone 3.	6.—	8.10
d) with ships in Zone 4.	8.40	10.50
2. Calls from or to Denmark, Finland or Norway:		
a) with ships in Zones 1 or 2	4.20	6.30
b) with ships in Zone 3.	6.—	8.10
c) with ships in Zone 4.	8.40	10.50
3. Calls from or to other countries	3.—*)	3.—*)

B. With ship stations of other nationalities:

1. Calls from or to Sweden:		
a) with ships in Zones 1 or 2	5.10	7.20
b) with ships in Zone 3.	8.10	10.20
c) with ships in Zone 4.	11.10	13.20

20) Canal 27 según el Apéndice 18 al Reglamento de Radiocomunicaciones. Las estaciones de barco transmiten sus llamadas y su tráfico en la frecuencia 157,35 Mc/s.

26) Conferencias radiotelefónicas.

En las tasas que se indican a continuación, no está incluida la tasa de a bordo.

A. Con las estaciones de barco danesas (comprendidas las de las Feroé), finlandesas, noruegas y suecas:

	Conferencia ordinaria 3 minutos (†) fr.	Conferencia urgente 3 minutos (†) fr.
1. Conferencias procedentes de, o destinadas a Suecia:		
a) cuando el barco se halle en la zona 1 . .	1,80	2,40
b) cuando el barco se halle en la zona 2 . .	4,20	6,30
c) cuando el barco se halle en la zona 3 . .	6.—	8,10
d) cuando el barco se halle en la zona 4 . .	8,40	10,50
2. Conferencias procedentes de, o destinadas a Dinamarca, Finlandia o Noruega:		
a) cuando el barco se halle en las zonas 1 ó 2	4,20	6,30
b) cuando el barco se halle en la zona 3 . .	6.—	8,10
c) cuando el barco se halle en la zona 4 . .	8,40	10,50
3. Conferencias procedentes de, o destinadas a otros países	3.—*)	3.—*)

B. Con las estaciones de barco de otras nacionalidades:

1. Conferencias procedentes de, o destinadas a Suecia:		
a) cuando el barco se halle en las zonas 1 ó 2	5,10	7,20
b) cuando el barco se halle en la zona 3 . .	8,10	10,20
c) cuando el barco se halle en la zona 4 . .	11,10	13,20

Suède (suite)

2. Conversations originales
ou à destination d'autres
pays:

- a) quand le navire se
trouve dans les zones 1
ou 2 3.—*) 3.—*)
- b) quand le navire se
trouve dans la zone 3 6.—*) 6.—*)
- c) quand le navire se
trouve dans la zone 4 9.—*) 9.—*)

†) Pour chaque minute supplémentaire, il est perçu $\frac{1}{3}$ de la taxe.

*) Ajouter la taxe téléphonique internationale (minimum 2,10 fr.) (pour les conversations urgentes, la taxe téléphonique est double).

Limites des zones:

Zone 1: Mer Baltique et les eaux attenantes jusqu'à une ligne passant par Lister (6° 35' E, 58° 07' N) et Blaavandshuk (8° 05' E, 55° 33' N).

Zone 2: Régions en dehors de la zone 1, jusqu'à la ligne Ouessant-Land's End-Mizen Head (Irlande)—méridien 10° ouest de Greenwich jusqu'à 60° de latitude nord et par ce degré de latitude vers l'ouest jusqu'à la pointe méridionale du Groenland, ainsi que les régions de l'Océan Glacial Arctique situées entre la côte orientale du Groenland et le méridien 45° est de Greenwich.

Zone 3: Régions en dehors des zones 1 et 2 jusqu'au méridien 20° ouest de Greenwich et au 35° de latitude nord, y compris toute la Méditerranée et la Mer Noire.

Zone 4: Autres régions.

Préavis:

Toutes les conversations à destination des navires doivent être demandées avec préavis pour une personne déterminée. Aucune taxe supplémentaire n'est perçue pour le préavis.

Pour les conversations originales des navires, il est perçu une taxe de préavis égale à la taxe d'une minute de conversation ordinaire entre la station de navire et la destination.

Sweden (continued)

2. Calls from or to other
countries:

- a) with ships in Zones 1
or 2 3.—*) 3.—*)
- b) with ships in Zone 3 6.—*) 6.—*)
- c) with ships in Zone 4 9.—*) 9.—*)

†) For each additional minute, a charge equal to $\frac{1}{3}$ of the charges indicated is made.

*) The international telephone charge must be added (minimum 2.10 fr.) (for urgent calls, the charge is double).

Limits of zones:

Zone 1: Baltic Sea and adjoining waters to line passing through Lister (6° 35' E, 58° 07' N) and Blaavandshuk (8° 05' E, 55° 33' N).

Zone 2: Regions beyond zone 1 to line Ouessant-Land's End-Mizen Head (Ireland)—10th Meridian West of Greenwich until 60° northern latitude, then westwards along this latitude to the southern end of Greenland, as well as Arctic Ocean regions situated between the eastern coast of Greenland and the 45th Meridian East of Greenwich.

Zone 3: Regions outside zones 1 and 2, up to longitude 20° West of Greenwich and latitude 35° North, including the whole of the Mediterranean and the Black Sea.

Zone 4: Other regions.

"Préavis":

All calls intended for ships must be booked with "préavis" for a desired person. No additional charge is made.

For calls originating from ships, a "préavis" charge equal to the charge of one minute's ordinary conversation between the ship station and the destination is made.

Suecia (continuación)

2. Conferencias procedentes
de, o destinadas a otros
países:

- a) cuando el barco se
halle en las zonas 1 ó 2 3.—*) 3.—*)
- b) cuando el barco se
halle en la zona 3 6.—*) 6.—*)
- c) cuando el barco se
halle en la zona 4 9.—*) 9.—*)

†) Por cada minuto suplementario se percibe $\frac{1}{3}$ de la tasa.

*) Añádase la tasa telefónica internacional (mínimo 2,10 fr.) (para las conferencias urgentes, la tasa telefónica es doble).

Limites de las zonas:

Zona 1: Mar Báltico y las aguas contiguas, hasta una línea que pasa por Lister (6° 35' E, 58° 07' N) y Blaavandshuk (8° 05' E, 55° 33' N).

Zona 2: Regiones fuera de la zona 1, hasta la línea Ouessant-Land's End-Mizen Head (Irlanda)—meridiano 10° Oeste de Greenwich hasta el 60° de latitud Norte y por este grado de latitud hacia el Oeste hasta la punta meridional de Groenlandia, así como las regiones del Océano Glacial Ártico situadas entre la costa oriental de Groenlandia y el meridiano 45° Este de Greenwich.

Zona 3: La comprendida entre el límite exterior de la zona 2 y la línea determinada por el meridiano 20° Oeste de Greenwich y el paralelo 35° Norte, con inclusión del Mar Mediterráneo y el Mar Negro.

Zona 4: Otras regiones.

Aviso previo:

Todas las conferencias con destino a barcos deben solicitarse con aviso previo, para una persona determinada. No se percibe ninguna tasa suplementaria por este aviso previo.

Para las conferencias procedentes de barcos se percibe una tasa de aviso previo igual a la tasa de un minuto de conferencia ordinaria entre la estación de barco y la de destino.

Taxe de préparation

Une «taxe de préparation» égale à la «taxe de préavis» est perçue lorsque, après transmission des détails relatifs à une demande de conversation radiotéléphonique, cette demande est annulée, ou si le correspondant refuse la communication ou encore si le demandeur ne peut plus être atteint.

- ²⁹⁾ La taxe côtière est réduite à 0,30 fr. par mot pour les radiotélégrammes échangés avec les stations de navire suédoises.

Selon un accord spécial conclu entre le Danemark, la Suède et la Norvège, une taxe côtière réduite s'applique aux radiotélégrammes dans la transmission desquels prennent part exclusivement des stations danoises, suédoises ou norvégiennes.

- ³⁰⁾ Transmet, s'il y a de la correspondance en instance, ses listes d'appels à H+6 de chaque heure paire.

Report charge

A "report charge" equal to the "préavis charge" is collected when, after onward transmission of the booking particulars of a radiotelephone call, the booking is cancelled, the correspondent refuses to accept a call or the caller has become unavailable.

- ²⁹⁾ The coast station charge is reduced to 0.30 fr. per word for radiotelegrams exchanged with Swedish ship stations.

In accordance with a special agreement between Denmark, Sweden and Norway a reduced coast station charge is applied to radiotelegrams exchanged exclusively between Danish, Swedish and Norwegian stations.

- ³⁰⁾ If there is traffic on hand, the station transmits its traffic lists at 6 minutes past every even hour.

Tasa de preparación

Se percibe una «tasa de preparación» de importe igual a la de «aviso previo» siempre que, transmitidas ya las indicaciones relativas a una petición de conferencia radiotelefónica, se anula tal petición, que la estación solicitada rechaza la conferencia o que no puede establecerse la comunicación con el solicitante.

- ²⁹⁾ La tasa costera se reduce a 0,30 fr. por palabra, para los radiotelegramas cambiados con las estaciones de barco suecas.

Según un acuerdo especial celebrado entre Dinamarca, Suecia y Noruega, a los radiotelegramas en cuya transmisión intervienen estaciones danesas, suecas o noruegas, exclusivamente, se les aplica una tasa costera reducida.

- ³⁰⁾ Si hay tráfico pendiente, transmite sus listas de llamada a H+6 de cada hora par.

Karlstad Radio ¹⁾ FC	SDK Karlstad Radio 161,95 MHz(Mc/s) (voie * 27) ²⁰⁾ ²⁶⁾	F3	0,05	CP ²⁾	H24 ³⁰⁾
Ruda, Swed Radio ³⁾ . FC	SHR	—	—	—	—

40 ²⁶⁾ ³²⁾	13° 24' 36" E 58° 36' 06" N	TF (054) 15655 Pour les navires sur le lac Vänern/for ships on lake Vänern/para los barcos en el lago Vänern * channel/canal
—	—	—

SMF

Côte française des Somalis

- ¹⁾ Comptes liquidés par l'Office des Postes et Télécommunications, Djibouti.
- ²⁾ *Djibouti Radio* veille, appelle et répond sur 500 kHz; les listes d'appels sont annoncées sur 500 kHz et transmises sur 464 kHz à la première minute de chaque heure paire.
- ³⁾ Les suspensions de veille supérieures à 10 minutes sont annoncées préalablement.

French Somaliland

- ¹⁾ Accounts settled by: Office des Postes et Télécommunications, Djibouti.
- ²⁾ *Djibouti Radio* keeps watch, calls and replies on 500 kc/s; traffic lists are emitted on 464 kc/s at the first minute of every even hour. The lists are preceded by an announcement on 500 kc/s.
- ³⁾ Suspensions of watch for more than 10 minutes are announced in advance.

Costa francesa del País de los Somalíes

- ¹⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Office des Postes et Télécommunications, Djibouti.
- ²⁾ *Djibouti Radio* escucha, llama y contesta en 500 kc/s, las listas de llamada se anuncian en 500 kc/s y se transmiten en 464 kc/s durante el primer minuto de cada hora par.
- ³⁾ Las suspensiones de escucha superiores a 10 minutos se indican anticipadamente.

- 4) Assure régulièrement (sauf dimanches et jours fériés) le service radiotéléphonique selon l'horaire figurant en colonne 7 et, sur demande, entre 0500 et 1500 h.
- 5) En cas de brouillage sur 2586 kHz, le trafic est transmis sur la fréquence de dégagement 1813 kHz.
- 6) La taxe pour une conversation de 3 minutes (minimum) est de 7.— fr., et de $\frac{1}{3}$ de ce montant pour chaque minute supplémentaire.
- 7) Les listes d'appels sont transmises aux heures ci-après:
a) sur 8682 kHz: 0400, 0500, 0600, 0800, 0930, 1200, 1300, 1400, 1600, 2000 h;
b) sur 12728 kHz: 0440, 0840, 1340, 1640 h.
- 8) En cas de brouillage sur 8682 kHz, le trafic est transmis sur la fréquence de dégagement 8510 kHz.
- 9) *Djibouti Radio* assure le trafic avec les navires suivant les horaires figurant en colonne 7. *Djibouti Radio* peut également recevoir, pendant ces vacances, les observations météorologiques faites par les capitaines des navires.
La station assure en outre des écoutes supplémentaires sur 8 MHz de 0030-0045 h et de 1830-1845 h exclusivement pour la réception des observations météorologiques.
Ces observations doivent être rédigées d'après l'une des formes réglementaires du code.
Les perturbations importantes (grains, orages, etc.) peuvent en outre être signalées avec leurs caractéristiques par un message rédigé en langage clair.
Les radiotélégrammes contenant ces diverses observations doivent être précédés de l'indication de service = OBS = et adressés à «Meteo Djibouti». Ils ne donnent lieu à la perception d'aucune taxe.
- 10) La station émet des bulletins météorologiques réguliers et effectue des services spéciaux (consulter la Nomenclature des stations de radiorepérage et des stations effectuant des services spéciaux).

11) Sauf dimanches et jours fériés.

- 4) Operates a regular radiotelephone service (except Sundays and holidays) according to the schedule in Column 7 and, on request, between 0500 and 1500 h.
- 5) In case of interference on 2586 kc/s, the traffic is transmitted on the supplementary frequency 1813 kc/s.
- 6) The charge for a 3-minute call (minimum) is 7.— fr., and a $\frac{1}{3}$ of this amount for every additional minute.
- 7) Traffic lists are transmitted at the following times:
a) on 8682 kc/s: 0400, 0500, 0600, 0800, 0930, 1200, 1300, 1400, 1600, 2000 h;
b) on 12728 kc/s: 0440, 0840, 1340, 1640 h.
- 8) In case of interference on 8682 kc/s, the traffic is transmitted on the supplementary frequency 8510 kc/s.
- 9) *Djibouti Radio* provides traffic with ships according to the schedules given in Column 7. *Djibouti Radio* may also receive during these hours of service meteorological observations made by ships' masters. The station also keeps watch on 8 Mc/s from 0030-0045 h and from 1830-1845 h for the reception of meteorological observations only.
These observations must be drawn up as prescribed in the Code.
Major disturbances (storms, squalls, etc.) may, in addition, be reported, with their characteristics, in a plain language message.
Radiotelegrams with these various observations must be preceded by the service indication = OBS = and addressed to "Meteo Djibouti". No charge is levied.

10) The station transmits regular meteorological bulletins and furnishes the Special Services (consult the List of Radiodetermination and Special Service Stations).

11) Except Sundays and holidays.

- 4) A excepción de los domingos y días festivos, asegura regularmente el servicio radiotelefónico de conformidad con el horario que se indica en la columna 7 y, a petición, entre las 0500 y las 1500 h.
- 5) En caso de interferencia en 2586 kc/s, se transmite el tráfico en la frecuencia suplementaria de 1813 kc/s.
- 6) La tasa por una conferencia de 3 minutos (mínimo) es de 7.— fr., y de $\frac{1}{3}$ de esta cantidad por minuto suplementario.
- 7) Se transmiten las listas de llamada a las siguientes horas:
a) en 8682 kc/s: 0400, 0500, 0600, 0800, 0930, 1200, 1300, 1400, 1600, 2000 h;
b) en 12728 kc/s: 0440, 0840, 1340, 1640 h.
- 8) En caso de interferencia en 8682 kc/s, se transmite el tráfico en la frecuencia de descongestión de 8510 kc/s.
- 9) *Djibouti Radio* intercambia tráfico con los barcos durante las horas indicadas en la columna 7; durante estas horas, puede igualmente recibir las observaciones meteorológicas efectuadas por los capitanes de los barcos.
La estación asegura además la escucha suplementaria en 8 Mc/s de 0030-0045 h y de 1830-1845 h, exclusivamente para la recepción de las observaciones meteorológicas.
Esas observaciones deben redactarse de acuerdo con una forma reglamentaria de la clave.
Las perturbaciones importantes (torbellinos, tormentas, etc...) pueden, además, ser indicadas con sus características mediante un mensaje redactado en lenguaje claro.
Los radiotelegramas que contienen dichas diversas observaciones deben ir precedidos de la indicación de servicio = OBS = y dirigirse a «Meteo Djibouti». Están exentos de toda tasa.

10) La estación emite boletines meteorológicos regulares y efectúa servicios especiales (consúltense el Nomenclátor de las estaciones de radiodeterminación y de las estaciones que efectúan servicios especiales).

11) Salvo los domingos y días festivos.

Djibouti Radio 1) 9) 10) FC	TXZ	484 9) 500 9)	A1 A2	2	CP 9)	H24	60 9)	43° 07' 20" E 11° 35' 15" N
	TXZ4	4262	A1	1		HX		
	TXZ8	8510 9) 8682 7) 9)	A1	1		0400-0440, 0500-0840, 0900-0945, 1200-1340, 1400-1640, 2000-2045 7)		
	TXZ9	42728 7)	A1	0,5		0440, 0840, 1340, 1640 7)		
	Dji- bouti Radio 9)	1813 9) 2182 2586 9)	A3	0,25	CP	0515-0545, 1330-1345 11)	9)	
Djibouti Radio FUV... FC	FUV	—	—	—	CO	—	—	43° 08' 15" E 11° 36' 08" N

STP

S. Tomé et Príncipe

- 7) Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.
8) Le service est effectué exclusivement en portugais.
9) Fréquence de réponse.
10) Fréquence d'écoute.
11) Recherche et sauvetage.

St. Thome and Principe

- 7) Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.
8) The service operates only in Portuguese.
9) Answering frequency.
10) Listening frequency.
11) Search and rescue.

Sto. Tomé y Príncipe

- 7) Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.
8) El servicio se efectúa sólo en portugués.
9) Frecuencia de respuesta.
10) Frecuencia de escucha.
11) Búsqueda y salvamento.

S. Tomé Radionaval Radio 7) 8)..... FC	CQM	487 9) 500 10)	A1 A2	0,5	CO	heure locale * 0800-1700	—	6° 45' E 0° 21' N	* local time / hora local
	Radio- naval S. Tomé	2182 10) 2620 9) 3023,5 11)	A3 9)	0,05					

TMP

Timor portugais

- 5) Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.
- 6) Fréquence d'écoute.
- 7) Fréquence de réponse.
- 8) Le service radiotéléphonique est effectué exclusivement en portugais.
- 9) Ecoute, après arrangement préalable, dans la bande d'appel respective attribuée aux navires.
- 10) Recherche et sauvetage.
- 11) Après arrangement préalable avec les autorités navales selon les besoins de la navigation.

Portuguese Timor

- 5) Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.
- 6) Listening frequency.
- 7) Answering frequency.
- 8) The radiotelephone service operates only in Portuguese.
- 9) Listens, after prior arrangement, in the respective calling band allocated to ships.
- 10) Search and rescue.
- 11) After prior arrangement with the naval authorities according to the needs of navigation.

Timor português

- 5) Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.
- 6) Frecuencia de escucha.
- 7) Frecuencia de respuesta.
- 8) El servicio radiotelefónico se efectúa sólo en portugués.
- 9) Escucha, previo arreglo, en la banda de llamada correlativa asignada a los barcos.
- 10) Búsqueda y salvamento.
- 11) Previo acuerdo con las autoridades navales según las necesidades de la navegación.

Dili Radio 5) 6)..... FC	XXL	445 7) 500 8)
	XXL222	4343 7)
	XXL21	8734 7)
	XXL23 Radio- naval Dili	12916,5 7) 2182 8) 2620 8) 3023,5 8) 10)

A1 A2	0,35	CO
A1		
A1	3	
A3	0,1	

heure locale,*
0800-2000
heure locale*
0800-2000
11)

125° 35' E
8° 34' S

* local time/hora local

TRU

Trucial States

- 2) Station appartenant à, entretenue et exploitée par: International Aeradio Ltd., au nom de: Abu Dhabi Petroleum Co.
- 3) Reçoit sur 500 kHz et transmet sur 464 kHz.

Trucial States

- 2) Station owned, maintained and operated by International Aeradio Ltd. on behalf of the Abu Dhabi Petroleum Co.
- 3) Station receives on 500 kc/s and transmits on 464 kc/s.

Trucial States

- 2) Estación perteneciente a, mantenida y explotada por International Aeradio Ltd. en nombre de Abu Dhabi Petroleum Co.
- 3) Recibe en 500 kc/s y transmite en 464 kc/s.

Abu Dhabi Radio 2) .. FC	2AW	464 3) 500 3)
	2AW2	4312 *
	2AW3	8538 *

A1 A2	0,5	CV
A1	0,5	

0330-0800
0900-1200

54° 22' 00" E
24° 28' 00" N

* Sur demande/ On request/A petición

VTN

Viet-Nam

- ¹⁾ Comptes liquidés par: Direction Générale des Postes et Télécommunications du Viet-Nam, Saïgon.
- ²⁾ Assure une veille permanente sur 2182 kHz pendant ses heures d'ouverture.
Répond aux appels sur 2182 kHz et, dès que la communication est établie, passe sur 2653 ou 2845 kHz.
- ³⁾ Transmet ses listes d'appels sur 4402 kHz à 0210, 0510, 0910 et 1310 h.
- ¹⁵⁾ Assure la transmission d'un bulletin météorologique local à 0020 et 0940 h sur 4402 kHz.
- ¹⁶⁾ Sert d'intermédiaire entre les navires et le réseau téléphonique intérieur pour:
- a) la transmission radiotéléphonique des radiotélégrammes, les taxes étant les mêmes que par la voie radiotélégraphique;
- b) l'établissement des conversations radiotéléphoniques qui sont taxées comme suit, quelle que soit la distance:

	Conversation de 3 minutes fr.	Taxe de préparation fr.
Taxe de bord ...	éventuelle	éventuelle
Taxe terrestre ...	6.—	1,10
Taxe de ligne ...	2.—	forfaitaire

La station côtière fournit tous les autres renseignements nécessaires.

Viet-Nam

- ¹⁾ Accounts settled by: Direction Générale des Postes et Télécommunications du Viet-Nam, Saïgon.
- ²⁾ Keeps permanent watch on 2182 kc/s during hours of operation.
Answers calls on 2182 kc/s and changes to 2653 or 2845 kc/s as soon as contact is established.
- ³⁾ Transmits traffic lists on 4402 kc/s at 0210, 0510, 0910 and 1310 h.
- ¹⁵⁾ Transmits a local meteorological bulletin at 0020 and 0940 h on 4402 kc/s.
- ¹⁶⁾ Acts as intermediary between ships and the internal telephone network, for:
- a) the radiotelephone transmission of radiotelegrams, the rates being the same as for radiotelegraph transmission;
- b) the setting up of radiotelephone calls which are charged as follows, whatever the distance:

	3-minute call fr.	Report charge fr.
Ship charge. . .	may be made	may be made
Land station charge	6.—	1.10
Line charge. . .	2.—	by contract

The coast station supplies any further information required.

Viet-Nam

- ¹⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Direction Générale des Postes et Télécommunications du Viet-Nam, Saïgon.
- ²⁾ Mantiene la escucha permanente en 2182 kc/s durante sus horas de servicio.
Contesta a las llamadas en 2182 kc/s y, una vez establecido el enlace, pasa a 2653 ó a 2845 kc/s.
- ³⁾ Transmite sus listas de llamada en 4402 kc/s a las 0210, 0510, 0910 y 1310 h.
- ¹⁵⁾ Transmite un boletín meteorológico local a las 0020 y 0940 h en 4402 kc/s.
- ¹⁶⁾ Sirve de intermediaria entre los barcos y la red telefónica interior para:
- a) la transmisión radiotelefónica de los radiotelegramas con aplicación de las mismas tasas correspondientes a la transmisión radiotelegráfica;
- b) el establecimiento de conferencias radiotelefónicas con aplicación de las siguientes tasas, independientemente de la distancia:

	Conferencia de 3 minutos fr.	Tasa de pré- paración fr.
Tasa de a bordo .	eventual	eventual
Tasa terrestre . .	6.—	1,10
Tasa de línea . .	2.—	según acuerdo

La estación costera facilitará cualquier otro dato necesario.

Vungtau Radio ¹⁾ FC

XVR4

2182 ²⁾ 2653 ²⁾ 2845 ²⁾ 4402 ³⁾ ¹⁵⁾

A3

0,05

CP

H16 ³⁾ ¹⁵⁾¹⁶⁾107° 04' 25" E
10° 19' 20" N